



Переезд в Финляндию
 В Финляндию на работу
 Создание предприятия
 Жильё
 На учёбу в Финляндию
 Семья
 Финский и шведский языки
 Проживание в Финляндии



Infopankki.fi

Финляндия на твоём языке

ИЗДАТЕЛЬ: ГОРОД ХЕЛЬСИНКИ

RAJA MARKET

• Ваалимаа • Котка • Лаппеенранта • Иматра

Предложения гипермаркетов Раямаркет

<p>СЫР OLTERRMANNI 250 г (4,96/кг)</p> <p>124 НДС 14%</p> <p>export: 109</p>	<p>КРАСНАЯ ИКРА PREMIUM 400 г (31,25/кг)</p> <p>1250 НДС 14%</p> <p>export: 1096</p>	<p>КОФЕ NESCAFÉ REFILL 180 г (31,05/кг)</p> <p>559 НДС 14%</p> <p>export: 490</p>	<p>ПЛИТКА ШОКОЛАДА MARABOU 200 г (9,75/кг) Норм. цена 2,09</p> <p>195 НДС 14%</p> <p>export: 171</p>
<p>МОЮЩЕ СРЕДСТВО FAIRY ORIGINAL 900 мл (9,44/л)</p> <p>289 НДС 24%</p> <p>export: 233</p>	<p>АЛКОМЕТР "DRIVEGUARD"</p> <p>3500 НДС 24%</p> <p>export: 2823</p>	<p>РЫБОЛОВНАЯ СЕТЬ АРАЈА – высота 1.8 м x 3 м разные размеры</p> <p>1290 НДС 24%</p> <p>export: 1040</p>	<p>МОТОРНОЕ МАСЛО TEBOIL GOLD S 5W-40 4Л (4,87/л)</p> <p>1950 НДС 24%</p> <p>export: 1573</p>

ПРЕДЛОЖЕНИЯ В СИЛЕ 17.8–20.9.2016 ИЛИ ПОКА НЕ ЗАКОНЧИТСЯ ТОВАР

Безграничный выбор Безгранично выгодно

RAJA MARKET

Ваалимаа: Rouvanmäentie 10, пн-сб 8-21, вс 9-20,
 Kurkelantie 5, пн-сб 7.30-19, вс 9-17.30
 Лаппеенранта: Puhakankatu 1, пн-пт 7-20, сб 8-18, вс 10-18
 Лаппеенранта, Mustola: Pelkolankatu 5 пн-пт 7-20, сб 7-19, вс 9-19
 Иматра: Tietäjankatu 1 пн-птн 8-20, сб 8-19, вс 9-18
 Котка: Jumalniementie 6, Karhula пн-пт 8-20, сб 8-18, вс 10-18

ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПО ИНВОЙСУ ПРОИСХОДИТ В ЛЮБОМ МАГАЗИНЕ РАЈАМАРКЕТ, В НЕЗАВИСИМОСТИ ОТ АДРЕСА ОФОРМЛЕНИЯ

www.rajamarket.fi

НАММАСТИККУРИ ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
 Коррекция косметических дефектов
 Отбеливание и снятие зубных отложений
 Фарфоровое покрытие и протезирование
 Рентгенологическое обследование

ОСЕННЕЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:
 Осмотр 15 евро
 Металло-керамическая кронка 500 евро

Время можно заказать по телефону: 040-552 47 18

KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
 Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1,10 €

- 35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus
- 40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
 Etu- ja sukunimi

Адрес
 Katuosoite

Почтовый индекс
 Postinumero ja -paikka

Телефон
 Puhelin

Подпись
 Allekirjoitus

SPEKTR Kustannus Oy
 Naaraniemenkatu
 7 - 9B 12 krs.,
 HELSINKI
 00530



Курсы для работы в Финляндии и Скандинавии

Приглашаем россиян, намеревающихся работать на промышленных предприятиях Финляндии и Скандинавии, пройти обучение по следующим направлениям:

- безопасность труда на коллективном рабочем месте («Зеленая карта»);
- безопасность при проведении огневых работ («Синяя карта»).

Место проведения занятий: **Nybyntie 52, Porvoo (Пром-зона нефтеперегонного завода Neste).**

Возможно проведение выездных курсов и приема экзаменов для групп до 30 человек, в том числе на территории России.

Обучение проходит на русском языке.

Справки по телефону: **+358-45-614-2778**

Заявки направлять: **info@keravanasentajat.fi**

Лицензированный руководитель курсов **Леонид ЛААКСО**

www.elvinat.fi

В НОМЕРЕ

5 СОВЕТЫ ОТ ОСТЕРА
Как рассказал в интервью Сергей Силкин, Григорий Остер, автор знаменитых «вредных советов», приедет в Финляндию в сентябре и встретится с маленькими и большими поклонниками своего творчества в Детском центре культуры «Музыканты».

6 СЕМЕЙНАЯ И МЯГКАЯ
Есть возможность познакомиться со школой нового типа, где дети учатся вместе с родителями слушать и слышать друг друга, играя и преодолевая препятствия вместе, понимать себя и все стороны развиваться.

7 90 ЛЕТ ВЕЩАНИЯ
9-е сентября может праздноваться в Финляндии как День радио, потому что в 1926 году именно в этот день на длинных волнах транслировалась первая радиопередача. С самого начала главной целью вещания было просвещение населения.

8 БРОСАЕМ КУРИТЬ?
С середины августа курение в Финляндии становится все более сложным и дорогим делом, так как 15.8. вступил в силу новый «табачный закон». Теперь и соседям будет легче победить в борьбе с сигаретным дымом.

10 СУДЬБА «КОРОЛЕВЫ ЛУИЗЫ»
Когда-то MV Königin Luise был престижным круизным кораблем, который сегодня назывался бы морским спа-отелем. Но в 1941 году он был конфискован в пользу германского флота и переоборудован, став минным заградителем.

11 СТО ЛЕТ НАЗАД
Почти сто лет назад, в 1918 г., началась одна из самых трагических страниц истории Финляндии — гражданская война. Короткая и кровавая, она надолго расколола страну. До сих пор очень трудно говорить о ней, обсуждать причины и последствия.

Литературные четверги, осень 2016
Обсуждение за чаем и кофе финской современной литературы

**К встречам весеннего сезона 2017
можно готовиться уже сейчас!**

- 8 сентября:** сборник рассказов «В путь!»
6 октября: Роза Ликсом «Купе № 6»
3 ноября: Даниэль Кац «Как мой прадедушка на лыжах прибежал в Финляндию»
1 декабря: Микко Римминен «С носом»

- 12 января:** Кари Хотакainen «Улица Окопная»
9 февраля: Моника Фагерхольм «Американка»
2 марта: Зинаида Линден «Много стран тому назад»
6 апреля: Гузель Яхина «Зулейха открывает глаза» (дополнительная встреча: русскоязычная проза)

Встречи на русском языке ведет Татьяна Батанина

Библиотека Sello
Комната «Маури»
17.30–19.00

Leppävaarankatu 9, Espoo

Группа в Фейсбук:
www.facebook.com/litchetvergi



Издатель / Julkaisija: **Spektr Kustannus Oy**
Naaraniemenkatu 7-9 B, 12 krs, 00530 Helsinki
info@spektr.net, www.spektr.net
Маркетинг, продажа рекламы
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:
Spektr Kustannus Oy
Владимир Гусатинский / Vladimir Gusatinsky
Тел. / Puh. 040-504 3017

«Спектр» № 9 / 2016 выйдет 21.09.2016
подача материалов до 07.09.2016

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции. Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спектр» обязательна. Не заказанные редакцией фотоматериалы и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

Директор-распорядитель
Владимир Гусатинский
Главный редактор
Эйлина Гусатинская
Дизайн
Алексей Иванов
Волонтеры
Эйла Хонкасало,
Кирилл Резник
Полина Копылова
Марина Ринас
Обложка: **Марина Ринас**
Кuva: **Marina Rinas**

Toimitusjohtaja
Vladimir Gusatinsky
Päätoimittaja
Eiilina Gusatinsky
Ulkoasu
Alexei Ivanov
Avustajat
Eiila Honkasalo
Kirill Reznik
Polina Kopylova
Marina Rinas

Maaket ja verskka/Taitto:
Spektr Kustannus Oy
Типография/Painopaikka:
Botnia-Print Oy, Kokkola.
Тел./puh. 06-827 2000
Тираж номера (экз.)/
Painosmäärä (kpl) 17 000
ISSN: 1456-7679

Свидетельство о регистрации
средства массовой информации
в РФ ИИ № ФЧ2-8525
Адрес: 196084, Санкт-Петербург,
ул. Заставская, д. 31, корп. 2.
Тел.: +7 812 448 61 81

СПЕКТР-LEHDEN SAAT nm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit
• Aeroll otin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminaali
• Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjastot • Kulttuurikeskus Caixa • Työväenopisto
• Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federation konsulaatti • Moscow Trade House
• Kohtauspaikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus
• Työvoimatoimistot • Sosiaal- ja terveystoimisto • Ulkomaalaispoliisi Paslassa • Sadko-klubi
• Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierrätyskeskus • Satamat • Lentokenttä • Kanneltalo • Turku
• Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imltra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovan,
Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurlihetystön konsultaatioastiosat •

KALINKA

**КАЛИНКА ПРЕДЛАГАЕТ
ШИРОКИЙ ВЫБОР ПРОДУКТОВ!**

Всегда в ассортименте:

**Хлеб, выпечка, печенье, конфеты, торты,
молочные и мясные продукты, пельмени
и полуфабрикаты, консервы и напитки,
календари, газеты и многое другое!**



Адреса и время работы магазинов:

TIKKURILA
Пн.–пт.: 9.00–20.00
Сб.: 9.00–18.00
Вс.: 12.00–18.00
Asematie 10, Tikkurilla
Тел.: 050-467 62 03

ITÄKESKUS
Пн.–пт.: 9.00–21.00
Сб.: 9.00–19.00
Вс.: 11.00–18.00
Станция метро Итякескус
Тел.: 045-155 03 65

www.kalinkahelsinki.fi



**HELSINGIN
AIKUISOPISTO**

Открыт для всех

У нас вы можете учиться и познавать, достигать поставленных целей или просто заниматься интересным хобби. Каждый, независимо от возраста и образования, найдет у нас курсы на свой вкус. **К вашему вниманию более 1000 различных курсов!** Выберите подходящие занятия спортом, художественные курсы, изучайте язык или приобретайте полезные для жизни навыки. Записывайтесь на нашей странице в интернете:

kelao.fi

Понимание прочитанного



Недавно натолкнулась на запись в социальных сетях (где давалась ссылка на перевод статьи о том, что финская система образования сдает свои ведущие позиции), которая начиналась словами: «Вот оно, хваленое финское образование». И столько злорадства послышалось мне в этих словах, что стало ужасно горько.

Остановив себя от написания рвущегося наружу эмоционального комментария, я решила прочитать материал по приведенной ссылке. Даже в переводном реферате было четко сказано, что речь идет об исследовании, которое должно дать ответ, в чем ошибка существующей системы, как нужно реформировать ее, чтобы восстановить лидерские (с большим отрывом от других стран) позиции. То есть Финляндия продолжает удерживать высокий рейтинг, но сокращается дистанция с теми, кто идет следом. Другая проблема, на которую обращалось внимание в статье: возвращается неравенство между разными социальными группами, уровень знаний начинает зависеть от доходов и положения родителей – еще не так явно, но тенденция уже заметна. Другими словами, исследователи бьют тревогу, замечив нехорошие тенденции: начиная с 1960–1970-х годов, в Финляндии целенаправленно выстраивали систему равной доступности образования для всех слоев населения (почему-то иногда это называют презрительно «уровниловкой»), хотя, на мой взгляд, это самый разумный вклад

в будущее общества).

(Опускаю другие нюансы, затронутые в статье, потому что они носят глобальный характер, то есть актуальны для всех стран: дети мало читают, плохо воспринимают прочитанное и пр.).

Но гораздо больше и глубже раскрылись результаты исследования, посвященного состоянию современной школы, в первоначальной статье (написанной по-фински). Мало того, этот материал был только малой частью целого цикла статей, приуроченных, в первую очередь, к началу учебного года в школе, а во-вторых, начавшейся в Финляндии реформы образования. Мне кажется, что каждому родителю стоит, как минимум, обратить внимание на идущую публичную дискуссию, связанную с новыми учебными планами и программами, а лучше активно подключиться к обсуждению, потому что речь идет о будущем детей. Уверена, что и русскоязычные учителя не остаются в стороне от этого важного разговора.

Но вернуться к записи в социальных сетях. Вполне возможно, что злорадство мне просто почудилось, и автор не воспринимает финскую образовательную систему, в частности, и жизнь здесь, в целом, как негативную. Вопрос не в отрицании проблем, которых, конечно, везде немало, а в том, что преобладает и каким образом решаются вопросы, стоящие перед обществом. Но хватит ли у нас энтузиазма, желания и умения искать ответы?



Государственный музей-памятник «Исаакиевский собор»
Благотворительный фонд «Ренессанс»
Российский центр науки и культуры в Хельсинки

Международный передвижной фотопроjekt
«Петербург глазами ангелов: взгляд с Исаакия»
Кафедральный собор Хельсинки, Кирккокаату 18
23 августа – 4 сентября 2016 г.

С 23 августа по 4 сентября 2016 г. в Критте Кафедрального собора Хельсинки пройдет выставка «Петербург глазами ангелов: взгляд с Исаакия».

Исаакиевский собор в Санкт-Петербурге и Кафедральный собор Хельсинки являются городскими архитектурными доминантами, украшением северных столиц и местом паломничества абсолютного большинства туристов. Сложно отрицать, что многое объединяет эти соборы: и внешняя идентичность, и то, что строительство храмов велось параллельно.

На выставке Вы увидите фантастическую панораму Санкт-Петербурга, запечатленную с колоннады Исаакиевского собора. Автор выставки – фотограф Евгений Мохорев.

Летом 2011 года фотограф Евгений Мохорев выполнил серию фотографий с балюстрады Исаакиевского собора, на которой расположено 24 фигуры ангелов. В течение нескольких июньских ночей он поднимался на высоту 61 м и фотографировал город, запечатлевая тот самый момент, когда «... одна заря сменить другую спешит, дав ночи полчаса» [А. С. Пушкин].

Уникальность выставки заключается в том, что она позволяет увидеть с высоты птичьего полета блистательный Санкт-Петербург в сезон белых ночей. Выставка уже экспонировалась во Франции, Польше, Китае, Эстонии, Азербайджане, Латвии, Хакассии и в нескольких российских городах.

Сияющая сущность Модильяни



фото: © PVUPE / Bridgeman Images

Амедео Модильяни, фотография сделана Марком Во в мастерской художника и передана ему Торой Клиновстром

Амедео Модильяни, умерший в возрасте всего 35 лет, так и не дожив до мирового признания, сегодня считается одним из наиболее интересных представителей модернизма. В ближайшем окружении художника входили такие известные люди, как Пабло Пикассо и Анна Ахматова. Выставка Модильяни в музее «Атенеум» – крупнейшая в странах Северной Европы. Она подготовлена Объединением национальных музеев (RMN/Гран-Пал) при участии Музея современного искусства метрополи Лилля; ранее экспозиция была представлена в Лилле и Будапеште.

Выставка предлагает возможность познакомиться с разносторонним творчеством Модильяни и его жизнью на Монпарнасе, который в начале XX века был богемным центром Парижа. Наибольшую известность художнику принесли элегантные женские портреты, оказавшие

Ретроспективная выставка итальянского художника Амедео Модильяни (1884–1920) откроется в музее «Атенеум» 28 октября 2016 года

огромное влияние как на изобразительное искусство, так и на мир моды. Работы Модильяни легко узнаваемы: в портретах часто встречаются миндалевидные глаза, длинные шеи и покатые плечи. На выставке представлены живопись, скульптура и графика.

Харизматичного Модильяни всегда окружали художники, скульпторы, писатели, поэты и композиторы. Так, на жизнь и творчество Модильяни оказали влияние поэт Анна Ахматова, художественный критик Беатрис Гастингс и начинающая художница Жанна Эбютерн. В выставке также представлены работы таких знаменитых друзей Модильяни, как Пабло Пикассо и Константина Бранкузи.

«Основой выставки являются работы Модильяни, приобретенные коллекционером Роже Дютийелем. Дютийель собрал самую обширную коллекцию работ Модильяни, которая сейчас хранится в музее Лилля во Франции», – рассказывает руководитель выставок Большого Дворца Филипп Платель.

Анна Ахматова о Модильяни:

«Вероятно, мы оба не понимали одну существенную вещь: все, что происходило, было для нас обоих предисторией нашей жизни: его – очень короткой, моей – очень длинной. Дыхание искусства еще не обуглило, не преобразило эти два существования, это должен был быть светлый, легкий предрассветный час. Но будущее, которое, как известно, бросает свою тень задолго перед тем, как войти, стучало в окно, пряталось за фонарями, пересекало сны и пугало страшным бодлеровским Парижем, который притаился где-то рядом. И все божественное в Модильяни только искрилось сквозь какой-то мрак. Он был совсем не похож ни на кого на свете. Голос его как-то навсегда остался в памяти. Я знала его нищим, и было непонятно, чем он живет. Как художник он не имел и тени признания».

О бурном образе жизни Модильяни написано много. В его творчестве, однако, прослеживается глубокое знание древних и неевропейских художественных традиций. Амбициозный художник стремился создать новую концепцию красоты, которая объединила бы искусство всех эпох и континентов.

К моменту своей смерти Модильяни жил практически в нищете, и к тому времени ему удалось провести всего одну шумевшую персональную выставку. В 2015 году работа Модильяни в жанре ню была продана за рекордную сумму 170 миллионов долларов.

Amedeo Modigliani: Seated Nude With a Shirt (1917). Villeneuve-d'Ascq, LaM, former collection Roger Dutilleul

Часы работы:

Вт., пт. с 10 до 18
Ср., чт с 10 до 20
Сб., вс. с 10 до 17
Пн. выходной

Входной билет
09.05.–27.10.2016:
Обычная цена 13 €
Льготная цена 11 €
Лицам до 18 лет
вход бесплатный
По карте
S-Etukortti 12 €
28.10.–05.02.2017:
Обычная цена 15 €
Льготная цена 13 €
Лицам до 18 лет
вход бесплатный
По карте
S-Etukortti 14 €

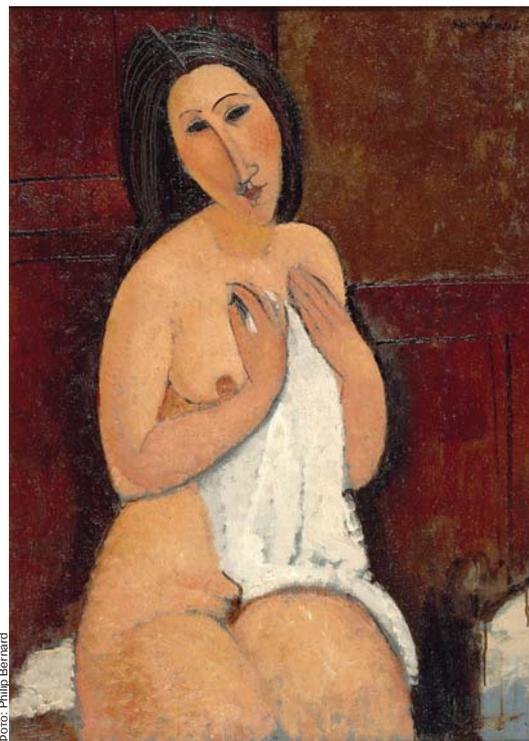


фото: Philip Bernard

Время не стоит на месте, и, стараясь идти с ним в ногу, Детский центр культуры «Музыканты» не ограничивается традиционными занятиями в различных кружках и студиях. С каждым годом, кроме отчетных спектаклей и гастролей, появляется все больше объявлений о новых, необычных мероприятиях и встречах в помещении «Музыкантов». С идейным вдохновителем и организатором культурных событий в этом Центре мы сегодня и поговорим. Итак, педагог и организатор мероприятий ДЦК Сергей Силкин – невероятно креативный и энергичный человек, чьему оптимизму и позитивному взгляду на жизнь могут позавидовать многие.

– Сергей, в столичном регионе, наверное, каждый русскоязычный родитель слышал о вашем центре. Но я знаю, что занятия проводятся на разных языках и приходят на них ребята не только из русскоязычных семей.

– Действительно, Детский центр культуры «Музыканты» давно доказал свою состоятельность и вправе гордиться своими достижениями. Подтверждением тому служат даже не престижная государственная премия или дипломы победителей фестивалей и конкурсов, подтверждают это наши ученики, которые за 12 лет существования «Музыкантов» успели не только получить качественное дополнительное образование, но и сделать увлечение своей нынешней или будущей профессией. Сегодня наши бывшие воспитанники получают профессиональное образование в учебных заведениях страны по специальностям, которые заинтересовали их у нас, а есть и такие, кто уже преподаёт в других подобных центрах, и речь идет не только о русскоязычных выпускниках. Обучение в Центре сегодня идет на русском, финском и английском языках. Мы искренне верим, что лишь общение в многокультурной среде поможет детям стать полноправным членом современного общества, поэтому в стенах Центра можно услышать много языков со всего мира, но стоит отметить, что языком преподавания в большинстве студий остается русский язык.

– Я как тот самый русскоязычный родитель слежу за мероприятиями в Хельсинки, которые могут быть интересны моим детям. Частенько «Музыканты» упоминаются не только как образовательный центр, но и как организатор различных встреч и событий. Что вам вспоминается прежде всего, когда вы оглядываетесь на прошедший учебный год?

– Вы правы, календарь мероприятий для семей с детьми нашего Центра изобилует событиями. Всего не упомянуть, и я не лукавлю. Помимо традиционных праздников (Рождественские спектакли, весенние встречи накануне 8 марта, отчетные концерты учеников музыкальных студий), в нашем Центре регулярно проводятся семейные спортивные праздники, спектакли, встречи с интересными людьми, цирковые, развлекательные и познавательные представления, детские дискотеки с популярными диджеями, творческие мастерские. Очень часто на различных городских фестивалях можно встретить спектакли нашего кукольного театра, которые, кстати, идут как на русском, так и на финском языках. В фойе нашего Центра постоянно функционирует выставка работ учеников художественной студии, с которыми знакомятся многочисленные гости «Музыкантов».

Не стоит доказывать, что для ребенка очень важно видеть результат своего труда. Нарисовал рисунок – на выставку, выучил танец – на сцену! И чтобы на настоящую сцену! Чтобы софиты светили и зрители хлопали! Наш Центр предоставляет уникальные возможности для своих учеников в этом отношении. В их распоряжении, помимо пространства для организации выставок, есть большой зрительный зал, который вмещает до 250 зрителей, настоящая сцена и даже собственные свето- и звуко-режиссер, профессиональный декоратор и костюмер. У нас все по-настоящему! Я расскажу вам о наших Рождественских пред-



Сергей Силкин

Фото: Оксана Иванченко

Строй планы летом и не скучай весь год!

ставлениях, а вы сами судите:

- выступали 34 актера;
 - Эрику, самому юному актеру, принимавшему участие в спектаклях, было 7 лет;
 - актеры провели на сцене в общей сложности 15 часов;
 - во время каждого представления работали 85 прожекторов;
 - в спектаклях были задействованы 49 комплектов костюмов;
 - за время Рождественских мероприятий мы сменили в микрофонах 120 батареек;
 - высота настоящей елки, которая была на сцене во время всех шоу, была 4 м 5 см.
- Все по-настоящему – вот секрет «Музыкантов».

А еще наши ученики – музыканты, актеры и танцоры – выступают на самых настоящих и значимых площадках и сценах города вместе с настоящими звездами.

– Сергей, но для взрослых вы тоже организуете что-то интересное?

– Надежда, я знаю, что вы, как семейный психолог, прекрасно понимаете, что любая семья базируется прежде всего на взрослых – родителях.

Наш Центр – организация для семьи, соответственно, мы не можем оставить без внимания родителей. Действительно, у нас есть как ставшие уже традиционными мероприятия для родителей, так и разовые акции, концерты и встречи. У нас прошли европейская премьера российского документального фильма «Блеф, или С новым годом!» о судьбах детей-сирот в России, встреча с Евгением Комаровским – самым влиятельным педиатром в России и в Украине, каждую весну проходит Тотальный Диктант, мы организуем курсы для родите-

лей, семейные дискотеки и многое другое. Кстати, зачастую сами родители являются инициаторами и организаторами мероприятий. Уже не первый год в стенах нашего Центра проходят семейные выходные, организация и проведение которых полностью лежит на родительском комитете.

– В интервью традиционно спрашивают о планах. Но, честно говоря, я задаю этот вопрос с искренним интересом: и правда, что нас ждет в этом учебном году? Чем «Музыканты» собираются порадовать жителей столичного региона?

– На самом деле, деятельность у нас уже давно «кипит». С начала августа, например, работает лагерь для детей с ограниченными возможностями. 16 августа начинается учебный год, запись, кстати, еще открыта и все желающие могут подобрать студию для своих детей, а 20 августа мы открываем наш театральный сезон кукольным спектаклем «Три поросенка» на фестивале в Контула. Уже в сентябре мы приглашаем всех желающих на бесплатные спортивные праздники, которые проходят в утренние часы каждый первый четверг месяца.

Если говорить о встречах, то учебный год мы начинаем с большого события: к нам в гости приедет известнейший русский писатель Григорий Остер. Встреча с ним состоится 17 сентября в 17 часов.

В октябре мы приглашаем всех на концерт Сергея и Татьяны Никитиных. Я думаю, представлять этот дуэт читателям не надо. Традиционный карнавал в конце октября обязательно завершится большой дискотекой для детей. В ноябре мы планируем мероприятие, которое, надеюсь, станет ежегодным: открытый чемпионат

Хельсинки по настольным играм. Пока не знаем, кто предоставит главный приз, ждем предложений.

Декабрь традиционно посвящен Рождественским мероприятиям и открывают их мастерские Деда Мороза, где все желающие под руководством помощников главного волшебника могут изготовить подарки для своих родных и друзей собственными руками. Перед Рождеством обязательно зажгутся огни на нашей елке, обязательно к нам приедет Дед Мороз и обязательно появится кто-то, кто захочет помешать детям встретить праздник. Но вы не волнуйтесь, все маленькие гости обязательно получат подарки! Кстати, в прошлом году наш Дедушка подарил 750 подарков, а всего, вместе с родителями, на наших елках побывало 1 500 человек.

Зима – время подготовки к фестивалям, конкурсам, концертам. Традиционно, уже несколько лет подряд, наши ученики принимают участие в крупнейших фестивалях Финляндии: Loistefestägi и танцевальный фестиваль Stoori. В прошлом учебном году наши группы стали лауреатами этих фестивалей. Музыкальные коллективы и солистые исполнители пробуют свои силы в конкурсах разного уровня, некоторым из их почастливилось выступать на одной сцене с настоящими звездами.

Весеннее полугодие 2016 мы закончили показом двух грандиозных спектаклей для разных возрастных групп: «Летучий корабль» – для детей помладше, и «Д'Артаньян и три мушкетера» – для зрителей от 12 лет. В новом сезоне, по просьбам наших зрителей и для тех, кто не смог посмотреть премьерные показы, мы обязательно повторим представления.

Весной планируем начать показ художественных фильмов киностудии «Мосфильм» с английскими субтитрами. Уже есть предварительные договоренности, остается лишь утрясти организационные моменты.

Безусловно, в марте мы будем поздравлять наших мам, сестер и бабушек с традиционным праздником весны, а ближе к окончанию учебного года нас ждут отчетные концерты учеников музыкальных и вокальных студий и театрализованное представление на большой сцене, в котором примут участие почти все ученики нашего Центра.

Завершит учебный год творческий лагерь, результатом деятельности которого будет традиционное представление на сцене нашего Центра. В этом году, например, с ребятами в лагере работал чемпион мира по breakdance!

Есть планы по организации совместных мероприятий с другими русскоязычными центрами Финляндии, ждем встреч с именитыми гостями. Актуальную информацию вы всегда найдете в наших группах в социальных сетях и на сайте Центра. Вот, такие грандиозные планы у нас на этот год, и их список постоянно растет.

– Планов и правда много! И, все-таки, еще один вопрос хочется задать, скорее личный, можно? Сергей, я вижу, что ваш рабочий график насыщен событиями, и это, безусловно, отнимает много времени. Как ваша большая семья относится к тому, что отец семейства столько времени и энергии отдает работе?

– Мне повезло. Дважды. Во-первых, моя жена – мудрый человек. Она не стала ломать то, что досталось ей 17 лет назад (за что я очень благодарен ей). Во-вторых, мои четверо детей занимаются в нашем Центре, поэтому мы дышим с ними «одним воздухом». И, поверьте, пожалуйста, дети не смогут обмануть. Никакая «папина работа» не заставит их бежать в клуб, который они не полюбили. А мои, можно сказать, живут там.

Несколько дней назад меня попросили создать слоган нашего Центра. Слова родились моментально:

«Музыканты» –
если вам по пути с ребенком

На встречу с Григорием Остером и на другие мероприятия ДЦК «Музыканты» собиралась Надежда Бережная

Семейная Мягкая Школа

Ознакомительные семинары и мастер-классы Семейной Мягкой Школы (FamilySoftSchool) впервые пройдут в Финляндии! Для родителей, детей и педагогов: в библиотеках Хельсинки и Эспоо. Спешите записаться на бесплатные занятия!

Семейная Мягкая Школа – это методика целостного развития в виде системы игровых упражнений для семей с детьми любого возраста и любых особенностей развития. Система упражнений разработана на основе мягких стилей воинских искусств и направлена на последовательное раскрытие в человеке врожденной способности быть гибким, смелым, чутким, уметь адекватно реагировать на любую сложную ситуацию.

В августе в Хельсинки приезжает петербургский специалист по СМШ Ольга Кисслёва. Она проведет ознакомительные семинары для взрослых (родителей, педагогов, психологов и всех, кому интересно поближе познакомиться с этой методикой), а также мастер-классы для родителей и детей. Напомним, участие бесплатное, но нужно успеть записаться! Количество мест, увы, ограничено.

Для кого все это?

- Для родителей, преподавателей, психологов
- И детей от 1,5 до 12 лет

Хочу! Где, когда и как?

Смотрите ниже расписание всех занятий, выбирайте подходящее вам место и время и регистрируйтесь! Для заинтересованных взрослых можно записаться и на семинар, и на мастер-класс с ребенком. Также мож-

но зарегистрироваться только только на семинар, или только на мастер-класс.

Как зарегистрироваться на занятия?

Пришлите письмо на e-mail: softschoolhelsinki@gmail.com

В письме обязательно укажите:

Город, куда хотите прийти на занятия: Хельсинки или Эспоо

На какое занятие: Семинар, Мастер-класс или то и другое.

Имя и фамилию взрослого.

Имя и фамилию ребенка.

Возраст ребенка.

Свой телефон для связи.

После регистрации вам придет приглашение с подтверждением вашего участия.

На все семинары и мастер-классы приходите в удобной спортивной одежде и носках.

Будут вопросы

– смело уточняйте! А так – приходите узнавать, двигаться и играть! Будем ждать!

Расписание всех семинаров и мастер-классов 18–20 августа 2016 г.:

Чт. 18 августа, 16.00–20.00. Хельсинки, библиотека Итjякескус. Семинар для взрослых.

Семинар – это вводное занятие, на котором рассказывается о методике и разбираются базовые понятия СМШ с родителями, преподавателями и психологами.

Общение на семинаре проходит в активной форме, со множеством простых, ин-

тересных игровых упражнений. Поэтому обязательно приходите в удобной спортивной одежде, не стесняющей движений.

В перерыве вас ждет чай, сок, вкусности и, конечно, обмен впечатлениями.

Пт. 19 августа, 14.00–18.00. Хельсинки, библиотека Итjякескус. Мастер-классы для детей и родителей:

14.00–15.00 – родители с детьми от 1,5 до 3 лет

15.15–16.15 – родители с детьми от 3 до 5 лет

16.15–16.45 – перерыв на чай и свободное общение

16.45–18.00 – родители с детьми от 6 лет.

Сб. 20 августа, 10.00–13.00. Эспоо, библиотека Энтрессе. Семинар для взрослых (перерыв на чай 15 мин)

Сб. 20 августа. Мастер-классы для детей и родителей:

13.45–14.30 – родители с детьми от 1,5 до 3 лет

14.30–15.30 – родители с детьми от 3 до 5

15.30–16.00 – перерыв на чай и свободное общение

16.00–17.00 – родители с детьми от 6 лет.

Подробнее о Семейной Мягкой Школе и преподавателе

Семейная Мягкая Школа – это авторская методика Эллы Глушковой, которая появилась и развивается в России уже 22 года. В России существует больше 15 центров. Сейчас занятия проходят также в разных европейских странах. И вот, в этом году семинары и занятия впервые пройдут в Финляндии.

О методике читайте на сайте школы: <http://softschool.ru/>

Занятия и мастер-классы проходят при поддержке фонда Cultura.

Варвара Шумова
координатор семинаров
Семейной Мягкой Школы
в Хельсинки и Эспоо

НОВОСТИ КЛУБА «САДКО»

Прошло еще одно лето, которое в жизни клуба всегда занимает особое место. Его ждали вожаки, родители и, главное, дети, постоянные участники наших летних лагерей. Лето для детей – это зарядка накопившегося за год напряжения, восстановление здоровья, время открытий и приключений, время событий и встреч с чудом, время познания новых людей, а главное – самого себя.

Сделать отдых детей более занимательным, насыщенным, полезным для физического и духовного здоровья – такая задача стояла перед коллективом вожаков трех летних лагерей, проведенных клубом «Садко». Ежедневно воспитанники лагеря посещали творческие мастерские, совершали увлекательные путешествия в страну сказок, бегали по загадочным станциям, участвовали в различных конкурсах, викторинах и в спортивных олимпиадах.

Старших подростков ждет еще Осенний лагерь, который будет проведен на осенних каникулах в Вуосаари. Этот лагерь тоже стал традиционным и возник он по инициативе ребят, которые уже «выросли» из лагерного возраста, но прощаются с друзьями и самим лагерем не хотели. Для некоторых из них лагерь стал не только местом отдыха, но уже и работы. После окончания «Школы вожакого» и практики в лагере как помощника вожакого, они начинают работать уже в основном штате лагеря.

Интересно и активно прошла и семейная смена на базе отдыха Салонсаари. Каждый день проводилась разнообразная программа: были занятия по живописи и плетению из ниток, проходили спортивные игры, катания на лошадях. В последний день организовали концерт, в котором выступали дети, а взрослые исполнили песню о Салонсаари, слова к которой написала Г. Иванова.

Но вот отгорели костры походов, быстро пролетели дни детских лагерей, оставив только добрую память и надежду на новые встречи в следующем году. А перед работ-

никами клуба уже стоят новые задачи – организация досуга ребят. В первую очередь, это работа кружков и студий.

Осень в клубе

Работа самых разнообразных творческих студий и кружков для детей в нашем клубе направлена на развитие ребенка, раскрытие его творческих способностей и воспитание в нем самостоятельности. Все занятия проводят опытные преподаватели. Для дошкольников и младших школьников занятия организованы в игровой форме, они увлекательные и интересные, благодаря чему дети усваивают все новое для них легко и быстро.

Здравствуй, осень золотая!

У нас могут заниматься дети с двух лет. Каждый кружок, студия ориентированы на особенности поведения и потребности ребенка в конкретном возрасте. Особое внимание мы уделяем развитию речи, мелкой моторики рук, памяти, внимания. Занятия направлены на формирование у ребенка коммуникативных навыков, тяги к знаниям и положительного восприятия себя как личности.

Приглашаем зайти на сайт www.sadko.fi: вас приятно порадует разнообразие наших кружков! Мы поем, танцуем, рисуем, учимся писать и считать, углубляем знания русского языка и математики, вырабатываем осанку и пластику в студиях художе-

ственной гимнастики, эстрадного танца и балета. Практически каждый ребенок, если захочет, может найти себе занятие по душе.

В этом году начнет работать новый кружок – кукольный театр «Петрушка». Только здесь ребенок становится и актером, и режиссером, и сценаристом своего спектакля.

В ноябре мы пригласим вас на замечательный спектакль «Шелл по городу волшебник» театра «РазДваТри» из С.-Петербурга; на традиционную елку в декабре со спектаклем «Сапожки для Снегурочки» молодежного театра «Мозанка» из Гатчины и на многие другие увлекательные мероприятия для наших и ваших детей.

Лариса Малмберг





Первые 90 лет

9 сентября 2016 года исполняется 90 лет выходу первой радиопередачи государственной телерадиокомпании YLE. С 2013 года финансирование компании осуществляется за счет особого налога (50–140 евро в зависимости от уровня доходов), который платят все работающие. До этого времени владельцы телевизоров платили фиксированный сбор в 252 евро на один телевизор. Дети и малообеспеченные граждане освобождены от уплаты налога. В 2015 году оборот компании составил 472 миллиона евро, а число штатных сотрудников – 3 335 человек.

YLE СЕГОДНЯ

- четыре телеканала: Yle TV1, Yle TV2, Yle Fem и Yle Teema
- также в формате высокой четкости: Yle TV1 HD, Yle TV2 HD, Yle Fem HD и Yle Teema HD
- шесть радиоканалов: Yle Radio 1, Yle Radio Suomi, Yle Puhe, YleX, Yle Radio Vega, Yle X3M
- цифровое радио: Yle Mondo, Ylen Klassinen, Yle Sámi Radio
- Yle Areena и другие услуги интернет-портала yle.fi
- услуги мобильных приложений
- текстовое ТВ

ОСЕНЬЮ ПРАЗДНУЕМ – ВМЕСТЕ!

5.9.2016

Прямая линия радиопередачи Ajantasan Radio Suomi, 10.03–10.55
Радиовоспоминания слушателей, почему и чем запомнилось то или иное радиосообщение.

7.9.–6.10.2016

Vino sukellus radioaaltoihin Yle Radio 1
Война ли, мир, радио всегда с собой. Исторический обзор курьезов и знаменательных происшествий за все 90 лет.

9.9.2016

Yle Forum: свобода слова Yle Areena
Юбилейный семинар во Дворце Финляндия, который будет транслироваться в интернете.

9.9.2016

Radio 90 Radio Suomi, Radio 1, YleX, Yle Puhe,

Radio Vega

По желанию слушателей, которое определяется интернет-голосованием в августе, весь день будут транслировать любимые программы, отрывки передач (или спортивных комментариев) и популярные мелодии.

10.9.2016

Твоя история – юбилейная трансляция Yle 90 Yle TV 1, Radio Suomi, Radio Vega, Yle Areena, 18.30–21.30
История становления и общественного влияния.

14.9.2016

90 лет радиопостановок Yle Radio 1, Yle Areena
Радиотеатр Yle: прямая трансляция новой версии первого радиоспектакля, который транслировался 14.9.1926 г. («Пария» Августа Стриндберга).

Syksyllä juhliitaan – yhdessä!

Осенью празднуем – вместе!

<http://yle.fi/aihe/artikkeli/2016/04/04/yle-tayttaa-90-vuotta-juhlavuonna-tapahtuu>

Наверное, все заметили, что в течение всей весны на Yle собирали воспоминания слушателей и зрителей, лето же было пронизано ностальгическими просмотрами программ в интернете, обсуждением исторических вех вещания. Начало сентября будет связано с осмыслением опыта 90 лет.

НАША СПРАВКА

Была основана в Хельсинки 29 мая 1926 года как Suomen Yleisradio (шв. Finlands Rundradio, «Финское телерадиовещание»). В том же году Yle запустила радиовещание на длинных волнах.

Первая радиопередача прозвучала 9 сентября 1926 года. Этот день считается днем рождения и регулярной вещательной деятельности в Финляндии, и Yle.

В начале 1930 года 100 000 семей смогли слушать радио. В 1934 году была переименована в Yleisradio. В 1939 году была запущена сеть иноязычных радиоблоков Radio Finland.

Первой телевизионной трансляцией Yle (и вообще в Финляндии) стал репортаж из универмага Stockmann в Хельсинки (1950).

Развивающие занятия для детей и подростков

Онлайн-регистрация и расписание занятий на сайте www.musikantit.fi/ru

Детский центр культуры «Музыканты»
Karpalokuja 7 A
00940 Helsinki
Puh. 0102 190 190
www.musikantit.fi

Детский центр культуры «Музыканты»
Если вам по пути с ребенком

Детский центр культуры «Музыканты», обладатель самой престижной правительственной премии в сфере дополнительного образования в Финляндии, приглашает старых и новых друзей в кружки и студии в 2016–2017 учебном году.

Мы предлагаем обучение на финском, русском и английском языках в Хельсинки и Вангта. 12-летний опыт деятельности, авторские методики, только опытные и дипломированные педагоги. Групповые и индивидуальные занятия, краткосрочные курсы, консультации со специалистами (педагоги, логопед, психолог), досуговые и спортивные мероприятия для всей семьи, детский творческий лагерь, кафе и дружественная атмосфера ждут вас, уважаемые клиенты, уже начиная с 16 августа 2016 года.

Расписание занятий можно посмотреть на сайте: www.musikantit.fi
Приходите знакомиться:
Karpalokuja 7 A, Helsinki. Тел.: 0102 190 190
Пишите: musikantit@musikantit.fi
Мы в социальных сетях:
www.facebook.com/musikantitru
www.facebook.com/Musikanti
www.vk.com/musikantit

Финско-русские детские соды кооператива «Иделия»

Игры Обучение Экскурсии Праздники

Пасила «Нотка» Меллуныяки «Буратино» «Улыбка» Вуосаари «Огонёк»
Растила «Pikku Enkeli»
www.idelia.fi

р.т. (09)730762 ф.т.0447770291

КОНЦЕРТНАЯ АФИША ОТ НАШИХ ДРУЗЕЙ

«МАКСИМУМ»

Максим Ермачков (СПб) и Владимир Ищенко (Хельсинки) – совместный концерт в ресторане Toveri.

18 августа 2016, в 19.00,
Ravintola Toveri,
Castréninkatu 3, Helsinki.
Вход свободный

RAUTAVAARA JA YSTÄVÄT

Песни кумира 60-х Тапио Раутавары

– на шведском – Visans Vänner
– на финском – Satu Luomajoki & Leo Silolahti
– на стадин сланги – OlliBull Anikari
– русском – SATA KIELI Singers

27 сентября 2016, 18:00, Kulttuurikeskus CAISA,
Mikonkatu 17 C, Helsinki. Билеты 15 евро
www.tiketetti.fi

Live in "TOVERI"
18.08.2016 == 19:00
Maxim Ermachkov

МАКСИМУМ

Vladimir Ichtchenko
Castréninkatu 3, Helsinki. Admission is free.

Ravintola Toveri

27.09 klo. 18

Caisa
Mikonkatu 17 C

RAUTAVAARA JA YSTÄVÄT

Sata Kieli Singers
Visans Vänner
and friends

www.tiketetti.fi

Ремонт компьютеров с выездом по адресу от 30 евро

www.okey.fi

- Ремонт и обслуживание компьютеров
- Подключение к интернету, настройка WiFi и домашней сети
- Удаление вирусов
- Восстановление данных
- Обучение
- Помощь при покупке ПК
- Консультации

дополнительная информация: 050-556 10 21



Фото: Ophir getten

Курению – бой!

Эта новая редакция закона частично связана с предписаниями Европейского Союза, но много в ней и собственно национальных законодательных инициатив.

Европейские требования

К ним относится, например, запрет на использование вкусовых и ароматических добавок в табачных изделиях. Правда, ментоловые сигареты и табак исчезнут из оборота только в 2020 году, но время летит быстро.

Теперь 65 % площади упаковки табачного изделия будут занимать предупреждающие о вреде курения надписи и пугающие фотографии.

К табачным изделиям приравняют электронные сигареты – раньше этого не было. Теперь в законе прописаны правила продажи, лицензирования торговли, указан запрет на вкусовые добавки жидкостей для электронных сигарет, их спрячут от покупателя так же, как и другие табачные изделия, и разрешат курить публично только в специально предназначенных для этого местах.

Таможенные нововведения

Ввоз табачных изделий и приравненных к ним жидкостей-наполнителей к электронным сигаретам из-за пределов Европейской Экономической Зоны разрешен только тем, кто пробыл вне ЕЭЗ более 24 часов. Соответственно, приезжающие в

Финляндию граждане третьих стран могут ввозить с собой блок сигарет только в том случае, если приехали на три дня и больше. Также отныне под запрет попадает покупка табачных изделий через интернет.

Не курить за рулем

Если в машине есть дети до 15 лет, курение запрещено. С одной стороны, это правильно: незачем подвергать здоровье детей вредному воздействию. С другой, остается непонятной логика законодателей, которые вывели из-под запрета курение в даче на колесах или жилом прицепе. Скорее всего, очень быстро закон будет уточнен и дополнен.

Не ссорьтесь с соседями!

Потому что гораздо лучше жить дружно и находить компромиссы в спорных вопросах. Новый закон дает право требовать запрета курения не только на балконах, но и во дворе или террасе, если это кому-то сильно мешает. В скором времени (с начала 2017 года) для получения запрета не нужно будет иметь заключение органов здравоохранения о нанесении вреда здоровью – достаточно просто жалобы на любое проникновение дыма в жилое помещение.

Сплотные запреты

В Финляндии под запретом все виды же-

Итак, 15.8.2016 г. вступил в силу новый «табачный» закон. Любой вид табачных изделий, включая жидкости для электронных сигарет, не может содержать ваниль или мяту; товарищество жильцов теперь вправе ограничивать курение на балконах; законодательно запрещено курить в машине, если среди пассажиров есть дети до 15 лет...

вательного и нюхательного табака – и продажа, и ввоз более одного килограмма (в календарные сутки).

Появятся гораздо больше запретов на курение в публичных местах: вблизи школ, детских площадок, остановок и пр.

С наказанием сложнее

Пока не очень понятно, как будет устроен контроль за выполнением закона. Нет, продажа, ввоз и прочие вещи вполне регулируются. Но вот как быть с теми, кто закурит в неположенном месте? Хватит ли ресурсов у полиции устраивать досмотр несовершеннолетних и выписывать штрафы нарушителям порядка?

Предыдущий «табачный» закон был принят 40 лет назад, в 1976 году. С тех пор многое изменилось, в том числе, и отно-

шение к курению, и понимание вреда для тех, кто невольно становится пассивным курильщиком. Также многочисленная корректировка закона за все эти годы привела к тому, что текст стал противоречивым и путанным.

Законодатели утверждают, что главная цель нового закона – уберечь молодежь от пагубной привычки и помочь тем, кто хочет избавиться от никотиновой зависимости. Задача благородная, слов нет.

В общем, если кто не бросил курить, теперь самое время. Лично от себя могу добавить: трудно только первые три-пять месяцев, потом становится все легче. Например, после 600 дней без сигарет я почти не вспоминаю о том, что когда-то курила (при стаже в 25 лет).

Эйлина Гусатинская



НАША СПРАВКА

По данным THL, в 2014 г. в Финляндии около 16 % населения от 15 до 64 лет курит ежедневно: 17 % мужчин трудоспособного возраста и 14 % женщин. В 2015 году ежедневно курили 11 % 16-летних девушек и юношей.

В 2014 году постоянное использование электронных сигарет было еще довольно редким явлением (менее 1 %). При этом изредка покуряют многие, но чаще – молодые женщины от 15 до 24 лет (7 %).

Исследователи утверждают, что негативное влияние курения на финскую экономику оценивалось в 2012 году примерно в 1,5 миллиарда евро.

Налоговые поступления от продажи табачных изделий в 2015 году составили более 850 000 000 евро (90 % от этой суммы – непосредственно налог на сигареты).

По данным таможенного управления, в 2014 году в Финляндии налоговые поступления от продажи табачных изделий снизились по сравнению с предыдущим годом. С декабря 2013 г. по ноябрь 2014 года на внутреннем рынке продано 4 317 миллионов сигарет и 117 миллионов сигар. В 2014 году беспошлинно привезено примерно 470 миллионов сигарет, что на 20 % меньше, чем годом ранее.

Согласно проведенным в 2014 году исследованию (AVTK-tutkimus), жителям бросить курить было у 58 % курящих (только 10 % курильщиков и 12 % курильщиц заявляли, что не собираются бросать).

Финляндия с 1990-х годов приняла программу, главная задача которой создать все условия для того, чтобы стать страной некурящих. Для этого работа ведется по четырем основным направлениям: воспитание и просвещение, ценовая политика, запреты и ограничения, а также исследования и развитие.

Посольство России в Финляндии сообщает

18 сентября 2016 года состоятся выборы депутатов Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации. Граждане Российской Федерации, постоянно проживающие или временно находящиеся на территории Финляндской Республики, смогут в этот день проголосовать на избирательных участках, образованных в дипломатических и консульских представительствах России, в период с 8.00 до 20.00 местного времени.

Голосование будет проводиться по федеральному и одномандатному избирательным округам. В соответствии с Федеральным Законом «Об утверждении схемы одномандатных избирательных округов для проведения выборов депутатов Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации» № 300-ФЗ от 3 ноября 2015 г., граждане Российской Федерации, находящиеся в Финляндии, будут голосовать за кандидатов, зарегистрированных в Альметьевском одномандатном избирательном округе, Республика Татарстан, номер 30.

Для получения бюллетеней для голосования избирателю будет необходимо предъявить паспорт, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации, а также, если избиратель голосует по открепительному удостове-

нию – открепительное удостоверение.

Избирательные участки будут расположены по следующим адресам:

- в Посольстве России в Финляндии, город Хельсинки, улица Tehtaankatu 1 B, телефон: +358-9-661876, факс: +358-9-661006;
- в Канцелярии Посольства России в городе Лаппеэнранта, улица Kieverinkatu 1 A, телефон: +358-5-872-07-00, факс: +358-5-872-07-77;
- в Генеральном консульстве России в городе Турку, улица Vartiovuorenkatu 2, телефон: +358-2-233-64-42, факс: +358-2-231-97-79;
- в Консульстве России на Аландских островах, город Мариехамн, улица Norra Esplanadgatan 11, телефон: +358-18-19-524, факс: +358-18-19-524.

Более подробная информация об организации выборов депутатов Государственной Думы на территории Финляндии будет размещена на сайте Посольства Российской Федерации: www.helsinki.mid.ru.





Праздничный шатер, набережная Токойнранта



Helsingin juhlatiivat
19.8.–4.9.2016



Ромео Кастеллуччи

Хельсинкский фестиваль

19 августа – 4 сентября

В программе – признанные мастера и восходящие звезды, многоплановые постановки, атмосферные концерты и неожиданные перформансы прямо на улицах Хельсинки.

Крупнейший фестиваль искусств Финляндии и всей Северной Европы в этом году представляет одного из самых ярких режиссеров **Ромео Кастеллуччи**, отправляющегося по прощальному турне **Эрнеста Ранглина**, мировых звезд классической музыки **Ланг Ланга** и **Густаво Дудамеля**. Среди городских мероприятий немало удивит инсталляция корейского художника **Чой Чжон Хва** в Ночь Искусств и «постельный» перформанс **Фернандо Рубио**.

Полная программа на русском языке:
www.helsinginjuhlatiivat.fi/ru

Главным местом встреч в городе во время Хельсинкского фестиваля станет Фестивальный клуб, который разместится в Scandic Park. Здесь будут идти концерты, DJ-вечеринки, интересные беседы и другие, порой неожиданные, события клубной программы.

В Фестивальном клубе есть шанс встретить артистов и художников, насладиться бокалом вина, разделить впечатления от насыщенного яркими событиями фестиваля.

Фестивальный клуб открыт каждый вечер во время проведения Хельсинкского фестиваля. Программа клуба есть в интернете:
www.helsinginjuhlatiivat.fi/ru/tapahtuma/juhlatiivokklubi

Наши рекомендации:

Art goes Kapakka
Чт. 18.8. – Сб. 27.8.

Атмосфера хельсинкских клубов и ресторанов накаляется, когда на сцене один за другим появляются харизматичные артисты. Десять дней и десять ночей, просто прогуливаясь по улицам города, можно внезапно встретить нечто уникальное.

Фестиваль Art goes Kapakka существует с 1995 года. На все мероприятия фестиваля вход свободный: визуальное искусство, театр, поэзия, танец и музыка – не стоит забывать и о кулинарных шедеврах! В этом году этот фестиваль объединяет 34 ресторана.
artgoeskapakka.fi

Runokuu – «Поэтическая Луна»
Пн. 22.8. – Вс. 28.8.

«Поэтическая Луна» (или Месяц Поэзии) – это международный литературный фестиваль, вовлекающий весь город Хельсинки в атмосферу творчества и поэзии. С литературой здесь неожиданно соединяется музыка, образительное искусство, театр. Тема фестиваля в этом году – Будущее.

Пространство основных мероприятий фестиваля «Поэтическая Луна» – клубная сцена Национального театра Финляндии – Lavaklubi,

где ежедневно можно будет насладиться насыщенной программой, а также приобрести что-нибудь в рор-киоске поэтических текстов. Мероприятия для всей семьи в рамках фестиваля состоятся в центре культуры Annantalo. Во время фестиваля «Поэтическая Луна» с поэзией вы сможете столкнуться даже в трамвае или метро!

Ночь искусств
Чт. 25.8.

Песни на хельсинкском сленге, вальс на улице, поэзия, рэп? Вязаные граффити, кино для малышей или арт-юрты? Что будет

происходить в Ночь искусств? Решаете вы!

Присоединяйтесь к единственному в своем роде карнавалу искусств финской столицы. В дополнение к постоянным участникам, таким как городские музеи, книжные магазины, театры и культурные центры, Хельсинкский фестиваль призывает каждого открыть в себе художника. В этом году вы можете не только насладиться Ночью искусств, но и поучаствовать в ее создании.

Все мероприятия – бесплатны.
Посмотрите, какую программу готовит Ночь искусств:
helsinginjuhlatiivat.fi/taiteidenyo

Ночь философии

Оказавшись в Музее современного искусства Kiasma в ночь со 2 на 3 сентября, ничему не удивляйтесь. Устраивайтесь поудобнее и наслаждайтесь выступлениями самых интересных финских и иностранных философов. Двадцатиминутные речи, неожиданные перформансы и музыка продолжатся всю ночь напролет, предлагаются также пицца телесная.

Ночь Философии успела побывать в Нью-Йорке, Париже, Лондоне и Берлине. Создатель концепции – Мериам Каричи, философ, драматург и театральный режиссер из Франции.

Art goes Kapakka 2015, Kuorojen Kierros



Неделя дизайна в столице 1.–11.09.2016

Первого сентября в Хельсинки начнется традиционная дизайнерская декада, Helsinki Design Week, которая будет соткана из 250 интересных событий и акций. Лейтмотив этого года – «Лучше» (Paremmi/Better).

Ежегодно организаторы этого мероприятия стараются предложить нам новые идеи. В этом году, например, пройдет забавный дискуссионный вечер Design Diplomacy, устроят яркую ярмарку New Market и живое обсуждение актуальных вопросов Sauna Talks.

Центральное событие Недели – цикл инсталляций HDW NOP, состоящий из 12 новых произведений, расположенных в центре города. Их создатели – ведущие дизайнеры, творческие коллективы и студенческие сообщества как из Финляндии, так и из других стран, включая интернациональные команды, всех их объединяет желание через искусство и дизайн оживить городское пространство.

Этот праздник дизайна пройдет уже 12-й раз, но в этом году он будет заметнее: и на улицах, и в парках, магазинах, галереях.

Программа и дополнительная информация:
www.helsinki.designweek.com



Фото: ano nuovo

Новости Управления столичного транспорта

Начиная с 15.8., когда столичный транспорт перешел на осеннее расписание, изменились цены различных видов билетов. Например, заказанный через СМС билет теперь стоит 2,90 евро, впрочем столько же, сколько приобретенный через мобильное приложение HSL. Купленный у водителя разовый проездной билет обойдется в 3,20 евро, то есть на 10% дороже.



Мобильное приложение HSL Mobiililippu можно заказать на свой смартфон бесплатно. Это позволит приобретать разовые билеты на общественный транспорт столичного региона. Городской билет будет стоить 2,90 евро, билет из Хельсинки в Вантаа или Эспоо обойдется в 5 евро (время действия 80 минут), билет в 3-ю зону – 7,20 евро (срок действия 100 минут).

По-прежнему можно будет заказывать билет на телефон через СМС, но его действие ограничивается 60 минутами и распространяется на поездки в пределах Хельсинки (на трамвае, метро, городском пароме в Свеаборг, электричке, определенных маршрутах автобусов). Оплата купленного таким образом билета включается в телефонный счет.
www.hsl.fi

Таллинский переход и взрыв на Катая



Königin Luise до переделки в военный корабль

Еще со школьной скамьи нас учили тому, что Таллинский переход в годы Великой Отечественной войны был одной из героических страниц истории ВМФ СССР, но время сыгло завесы секретности с истинных событий того времени.

К началу Великой Отечественной войны главной базой Балтийского флота являлся Таллин. 9 июля 1941 года передовые части немецкой группы армий «Север» ворвались в Марьямаа, что в 60 километрах южнее Таллина. Хотя в тяжелых боях к 15 июля удалось остановить немецкое наступление и даже потеснить его части назад к Пярну, угроза Таллину устранена не была. 23 июля немецкие войска после перегруппировки возобновили наступление, прорвали фронт и устремились к Финскому заливу. Вопрос об эвакуации флота и промышленного оборудования из Таллина поднимался командованием Балтийского флота ещё с начала июля 1941 года, но встречал категорический отказ со стороны главнокомандующего Северо-Западным направлением Маршала Советского Союза **К. Е. Ворошилова** и народного комиссара ВМФ **Н. Г. Кузнецова**. Более того, от защитников Таллина требовали нанесения сильных контрударов по войскам врага.

Германское командование стремилось «не допустить погрузки советских войск в Эстонии на суда и прорыв в направлении Ленинграда» (директива Гитлера № 33). С этой целью на южном берегу финского залива вдоль маршрута перехода Балтийского флота из Таллина в Ленинград была развернута береговая артиллерия (17 дивизионов), на северном берегу уже имелись 2 стационарные финские береговые батареи. Немецкие минные заградители базировались в финских портах (Турку, Хельсинки и др.). В июне-августе 1941 года ими были спешно установлены 36 минных заграждений (777 немецких и 1261 финские морские мины, 796 немецких минных защитников). Из числа этих заграждений к началу перехода было обнаружено, но не установлены точные границы только 16. На аэродромах для действий по советским кораблям были спешно подготовлены 120 самолетов. В Финском заливе действовали финские торпедные катера (немецкие катера в операции участия не принимали).

Еще хуже для советских войск сложилась обстановка на северном и южном берегах Финского залива. 28 августа т. г. финские войска вошли в Выборг, а немецкие перерезали железнодорожное сообщение Москва—Ленинград. Чуть раньше, 7 августа 1941 года, немцы вышли к Балтийскому морю восточнее Таллина, блокировав город. До 19 августа советские войска сдерживали продвижение немцев, постепенно отступая к основному рубежу обороны. 20 августа немцы возобновили наступление, нанеся основной удар с восточной — менее защищенной — стороны города.

В такой обстановке советское командование приняло решение об эвакуации флота из Таллина в Кронштадт, когда немецкие войска уже входили в город. В 11 часов 35 минут 28 августа 1941 года был отдан приказ сниматься с якоря и начать движение. Тральщики приступили к тралению, около 14 часов из Таллина стали выходить конвои. Отряд главных сил начал движение в 17 часов. Так начался запоздалый переход основных сил КБФ — Краснознаменного Балтийского флота, базировавшегося в Таллине.

Всего из Таллина в поход 28 августа 1941 года вышли 225 кораблей и судов. По подсчетам различных исследователей, корабли приняли на борт в Таллине от 20 до 27 тысяч человек, с учетом гражданских лиц. На кораблях находилось: 28 573 бойцов, а также 12 806 гражданских лиц и 613 вольнонаемных служащих флота. Итого: 41 992 человека. Но и эти данные нельзя назвать окончательными, т. к. количество малотоннажных гражданских судов и число находящихся на них людей никто тогда не считал. Первые два конвоя шли по проложенному тральщиками фарватеру. Поначалу все складывалось тихо и спокойно, но самое страшное было впереди. 29 августа в 5.30 утра над конвоем появился первый немецкий самолет, потом пролетали несколько разведчиков, примерно с 7.00 утра начались непрерывные авианалеты. Пользуясь близостью своих аэродромов и практически полным отсутствием советской авиации, немцы самолеты обрушили на тиходходные конвои, к тому же имевшие крайне слабое зенитное вооружение. Практически без серьезного огневого противодействия немцы выбирали самые крупные

цели. Немецкие летчики, безаказанно, как на учениях, бомбили советские суда, выбирая при этом самые крупные из них. Это, естественно, привело к большим потерям.

«Такой ужасной и позорной катастрофы русский флот не знал за всю свою историю. Такой кошмар можно пережить только раз в жизни» — так вспоминал участник того перехода флаг-минер минной обороны Тонгаренко.

Масштабы балтийской трагедии 1941 г. некоторые участники Таллинского перехода сравнивали с цусимской катастрофой 1905 г. Вину за гибель многих тысяч людей и десятков кораблей едва ли не единодушно они возлагали на командование КБФ, считая, что «мы увлеклись трескучей фразой, лозунгами, воспитывали излишнюю самоуверенность, а воевать не учились, не умеем и не в состоянии», «Балтфлот с личным составом потоплен предателями». Не укладывалось в голову, как противник, имевший в Финском заливе силы, гораздо меньше советских, смог учинить такой разгром. По их мнению, эти силы он использовал грамотно, а мы — безобразно. Вспоминали масштабные репрессии и «чистки» 1920—1930-х гг., в результате которых выдвигались бездарные и беспринципные люди.

Таллинский переход (Таллинский прорыв, Таллинская трагедия) — эвакуация основных сил Балтийского флота под командованием вице-адмирала В. Ф. Трибуца и войск 10-го стрелкового корпуса из Таллина в Кронштадт в конце августа 1941 года. Из Таллина вышли 225 кораблей и судов (в том числе 151 военный корабль, 54 вспомогательных судна, 20 транспортов). До Кронштадта дошли 163 из них (132 военных корабля, 29 вспомогательных судов, 2 транспорта), а также неустановленное число малотоннажных гражданских судов и плавсредств, не подчинённых Военному совету флота. Во время перехода погибли 62 корабля и судна (19 боевых кораблей и катеров, 25 вспомогательных судов, 18 транспортов).

По трагическому совпадению Таллин (Ревель) являлся отправной точкой выхода как эскадры Рожественского на Цусиму, в 1904 году, так и эскадры КБФ — в 1941-м. Но если в советской истории Цусима считалась всегда позором, то Таллинский переход — геро-

Список участников и погибших во время Таллинского перехода

Памятный знак в честь погибших советских моряков мис Юмinda, Таллин

ическим. А что оказалось на самом деле? Только по самым скромным подсчетам историков Таллинский переход по потерям равнялся трем Цусимам по вымпелам (15 к 46) и пяти Цусимам по людям (5 тыс. погибших к 25 тысячам). И если российский флот прошел до Цусимы 32 тыс. км под конвоем английских эсминцев, информировавших японцев о всех передвижениях эскадры, то КБФ прошел до Кронштадта 312 км, теряя по 12 человек на каждом километре пути. При этом понесенные потери КБФ были очень тяжелыми, а урон противника оказался мизерным (3 самолета, один из которых сбит зенитным огнем кораблей, второй — силами ВВС, третий разбился при посадке от полученных повреждений). Многих потерь можно было бы избежать, если бы не многочисленные ошибки и недостатки при проведении операции: неоправданная нагрузка с началом эвакуации Таллина; практически полностью отсутствовало авиационное прикрытие, а имеющиеся силы ВВС флота не были задействованы в полную силу и выполнили всего 168 боевых вылетов на прикрытие боевых кораблей; транспорты с войсками и гражданскими лицами имели крайне слабое зенитное вооружение, а многие не имели его вообще. Но самым главным упущением командования было отсутствие разведки вообще и разведки минной обстановки в Финском заливе в частности, т. к. немецкий флот сделал минные постановки до 22 июня.

Последствиями просчетов стали колоссальные потери Балтийского флота. Чего стоил только пять эскадренных миноносцев («Скорый», «Яков Свердлов», «Калинин», «Володарский», «Артем»). Также, в ходе перехода затонули: 3 сторожевых корабля («Снег», «Циклон», «Топаз»), канонерская лодка И-8, подводные лодки Ш-301 и С-5, малый охотник за подводными лодками № 109, два тральщика № 56 «Ба-

В героическом прорыве из Таллина в Кронштадт в августе 1941 года всего участвовало:

Боевых кораблей и катеров	129
вспомогательных судов и плавсредств	75
Из них в ходе прорыва погибли:	
Эсминцы «Скорый», «Артем», «Володарский»	3
«Калинин», «Яков Свердлов»	5
Сторожевые корабли («Снег», «Циклон»)	2
Канонерская лодка И-8	1
Подводные лодки «С-5», «Ш-301»	2
Торпедный катер № 103	1
Сторожевый катер «МО-102»	1
Тральщик № 56, № 71	2
Вспомогательные суда Б-Ф, суда и плавсредства гражданских ведомств	42
Погибли в море при эвакуации	10903 человек
- военнослужащие и вольнонаемные	7745 человек
- гражданские лица	3158 человек

Памятный знак в память о погибших на корабле Königin Luise Хьетаниеми, Хельсинки



ЯНОККА

рометр» и № 71 «Краб», торпедный катер № 103. В разных источниках цифры различны, так как очевидцы видели это по-разному. Кроме того, эвакуация проводилась в спешке, перетись бойцов и гражданских лиц проводилась частично, либо не проводилась вообще. Многие списки бойцов затонули вместе с кораблями.

Общую картину потерь и ситуации в целом определить невозможно. Многие историки до сих пор спорят о потерях. Мнение уцелевших участников сходится в одном: переход кораблей из Таллина в Кронштадт был организован «бездарно, если не сказать преступно».

В Хельсинки

Но если мизерные потери немцев исчисляются только тремя самолетами, то я хотел бы добавить к ним потерю еще одну, не очень известную ранее. Как я писал выше, немецкие минные заградители стояли в финских шхерах, и в Хельсинки, в частности. Заградитель Roland и несколько торпедных катеров располагалась у причала недалеко от площади Hietalahti, а другой заградитель — Königin Luise — швартовался на месте нынешней стоянки парома Viking Line. Вот на этом-то корабле и случилось то, чего меньше всего ожидали немецкие матросы. 25 сентября 1941 года на нем под радиорубкой взорвалась морская мина, от взрыва которой детонировал весь боезапас, находящийся на судне. Сила взрыва была такова, что выбиты оказались стекла всех домов, находившихся на мысе Катаянокка. Спаситься на корабле не удалось никому.

Таллинский переход дался КБФ дорогой ценой. Сказались репрессии, в результате которых на флоте не осталось ни одного офицера с опытом участия в Первой мировой войны. Средний возраст адмиралов ВМФ СССР равнялся 36 годам, чего не скажешь о противнике, который сохранил весь свой офицерский корпус в армии и флоте.

Из общего числа в 62 единицы, на минах погибло 31 судно (15 боевых кораблей, 16 транспортных и вспомогательных судов). В ВМФ СССР не было командиров, равных по классу адмиралам А. В. Колчаку и А. И. Непенину. На минах, которые поставили непопулярные советские адмиралы, рвались наши корабли не только на Балтике, но и на Черном море. Мало того, адмирал В. Ф. Трибуц, выйдя на флагманском корабле эскадры, бросил свои корабли после первого же авианалета.

Существует несколько версий взрыва на корабле Königin Luise, но одна из них, высказанная жителями Хельсинки (и очевидцами тех событий), кажется мне наиболее яркой: немецкие моряки, потерявшие чувство опасности, расслабились вне боевой обстановки, и помогли им в этом финские красавицы.

Памятный знак в честь погибших советских моряков установлен в Эстонии на мысе Юнинда. Памятный знак в память о сорока погибших на миноминном заградителе Königin Luise немецких моряках установлен на воинском мемориале в Hietaniemi в Хельсинки.

Николай Тарунтаев

Автор благодарит В. Н. Крестьянова за помощь при подготовке публикации

В статье использованы материалы из интернета и военных архивов

От редакции: по официальной версии корабль, возвращаясь с задания по минированию акватории в районе эстонского мыса Юнинда, подорвался на небольших советских минах при подходе к Хельсинки. Мины были установлены в то время, как Königin Luise минировал подходы к Таллину.



Kasarmitori, 01.07.1917

В результате русско-шведской войны 1808–1809 годов Финляндия была присоединена к Российской Империи как Великое Княжество. Около 90 лет Финляндия жила, можно сказать, безмятежно в составе России: все политические и военные бури обходили ее стороной. Была одна небольшая война на Балтике – это во время Крымской войны, когда объединенная эскадра англичан и французов вошла в Финский залив и сожгла Кюменгород, нынешнюю Котку. Уцелела только православная церковь, да и то потому, что прихожане успели, по указанию священника, вывезти церковную утварь в Хамину, и грабить было нечего.

Финляндия как автономия получила свою денежную единицу, почтовую марку. В автономии практически не действовали российские законы. Ситуация стала меняться в последние годы правления императора Александра III, который стал ограничивать автономию, а сын его, император

Николай II, продолжил политику русификации. Это вызвало недовольство финнов и повляло на радикализацию общества и появлению сепаратизма, стремлению к независимости и отделению от России. Стоит напомнить, что в Европе к концу XX века появились социалистические организации. Они также внесли свою лепту в разделение финского общества.

3 июня 1904 г. Эуген Шауман застрелил генерал-губернатора Финляндии Николая Бобринкова. Правда, этот теракт ни на что не повлиял, но показал настроения финского общества. Метрополия оказывала большое влияние на Финляндию. Здесь российские революционеры чувствовали себя в безопасности и могли спокойно готовиться к революции. У жандармерии и полиции не было возможностей пресекать их деятельность так, как в России.

С началом Первой мировой войны противник России Германия стала проводить политику отрыва Финляндии от России, ситуация была благоприятная. Около двух тысяч молодых финнов уехало тайно в Германию для получения военной подготовки и опыта (впоследствии они составили костяк Белой армии в гражданской войне).

Подготовка молодых людей – егерей – в Германии работала на ослабление России в будущем в войне за независимость Финляндии

Германия в Первую мировую войну вела войну на два фронта: на востоке совместно с Австро-Венгрией и Турцией против России и на западном фронте, во Франции, против стран Антанты. Целью Германии было победить Россию и сосредоточить силы на западном фронте. В этом деле важно было ослабить Россию изнутри.

Германия в деле независимости Финляндии получила союзника в лице большевиков, которые провозгласили своим лозунгом выход из войны, поражение в войне и превращение войны империалистической в войну гражданскую. Хотя в Германии программа партии большевиков не вызы-



Памятная доска на доме, в котором жил В. И. Ленин, Хаканиеми, Хельсинки

Через год, в 2017 г., Финляндия будет отмечать 100-летие своей независимости.

Ровно 100 лет назад начали происходить события, приведшие к независимости и последующей за ним кровавой гражданской войне



вала симпатии, но одни эти призывы делала из них союзников.

Весной 1917 г. Германия помогла В. И. Ленину проехать из Швейцарии через Германию и Финляндию в Россию.

Весной 1917 г. император Николай II отрекся от престола и власть перешла Временному правительству. В это же время замминистра иностранных дел Германии Зиммерман пригласил группу финских егерей и предложил воспользоваться ситуацией в России, активизируя борьбу. Фин-

Финской революции не случилось

Большевистское правительство было удивительно складывающейся ситуацией, и в течение октября–ноября 1917 года призвало финских социал-демократов совершить революцию.

После октябрьского переворота 7 ноября 1917 г. в России казалось, что финские социалисты пойдут по пути большевиков. СДПФ и профсоюзы Финляндии 9 ноября выбрали свой революционный центральный совет. 14 ноября 1917 г. на-

Гражданская война в Финляндии

Часть I

ны отнеслись к этому сдержанно и решили пока следить за развитием ситуации, что вызвало недовольство Зиммермана.

В ноябре 1917 г. большевики в результате переворота сместили Временное правительство и захватили власть. Смена власти не осталась незамеченной, и 6 декабря парламент Финляндии провозгласил независимость страны. Осталось лишь получить согласие бывшей метрополии. Безличных проволок Совнарком во главе с В. И. Лениным 31 декабря 1917 года подписал этот документ.

Германия достигла своей цели, в результате чего стратегически важная часть России, буферная территория перед Петроградом, стала независимым государством и попала под влияние Германии. Следующей важнейшей задачей Германии была высадка своих войск в Финляндию, а для этого необходимо было вывести из Финляндии русские войска и военно-морской флот. Германия пообещала поддержать Финляндию в мирных переговорах с Россией в Брест-Литовске о выводе российских войск. Для Германии независимость Финляндии была важна, но еще важнее было заполучить Финляндию в свою сферу влияния. Понимали это и большевики и согласились с этим на переговоры в Брест-Литовске.

4 января 1918 г., выступая в Совнарком, И. В. Сталин сказал: «Совет народных комиссаров против своей воли дал свободу не народу и представителям бедноты, а финским капиталистам, которые из-за стечения благоприятных обстоятельств захватили власть и получили независимость от рук русских социалистов». Для большевиков прекращение войны и продолжение революции было важнее, чем предоставление независимости и потеря Финляндии. Для Германии все сошлось согласно плану. Финляндия и Россия разделились и стали независимыми государствами. Высадка германских войск в Финляндию уже не была бы войной против России.

чалась всеобщая забастовка в Финляндии. Центральный совет принял решение взять власть 16 ноября 1917. Казалось бы, созрела ситуация для свершения революции, но руководство революционного совета проявило нерешительность и отменило свое решение, и всеобщая забастовка закончилась 20.11. Это вызвало раздражение у большевистского руководства в Петрограде и В. И. Ленина. По мнению Ленина, лучшей возможностью совершить революцию, чем всеобщая забастовка, нет. Он надеялся, что социалисты по-новому организуются и совершат революцию. Более резко перед социал-демократами в Хельсинки выступил И. В. Сталин. Он призвал рабочих взять власть в свои руки, пообещав в случае необходимости «протянуть братскую руку помощи».

Хотя большевистское правительство и признала независимость Финляндии, оно не вывело русские войска, так как сохранялась угроза высадки германских войск.

Финляндия раскололась на два лагеря: сторонников революции (красных) и сторонников законного правительства (белых).

Красные приступили к организации своих отрядов, Красной гвардии. У сторонников белых уже была своя военная охранная организация, щюцкор, которая и составила костяк Белой армии.

Если в обществе много оружия, то оно когда-нибудь начнет стрелять. Так и произошло. Первые вооруженные столкновения начались 25 и 27 января 1918 г. сразу в трех местах: в Выборге, в Вааса и в Хельсинки. Это стало началом гражданской войны в Финляндии.

Юрий Вангонен
г. Котка

Источники: Aatos Tanskanen. Venäläiset Suomen sisällissodassa v.1918. Sotahistoriallinen aikakauskirja. Jukka Suviniemi. Brest-Litovskin rauhan taustoista. Мнение редакции может не совпадать с мнением автора

В нашей организации мы также оказываем услуги информационной (infopiste) и психологической (vestaistukikuvien) поддержки.
 Подробная информация по e-mail: seukko.seura@gmail.fi или по телефону 050 3386023, а также на страницах в социальных сетях: в контакте: <https://vk.com/seukko.seura> и в Facebook <https://www.facebook.com/groups/SeukkoSeura/>

ОБЩЕСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ «РАМОТА»
 Развиваем и сохраняем родную речь у русскоязычных детей. Оказываем помощь в выполнении домашних заданий, в том числе и на финском языке. Знакомим детей с произведениями детских писателей, формируем интерес к чтению. Развиваем мышление и внимание с помощью решения логических и творческих задач. Формы работы: работа в группах и по инд. плану в зависимости от уровня знания ребенка; внеурочная работа: инсценировки, экскурсии, культпоходы, чаепития. Ребенок имеет возможность углубить знания русской и финской культуры. Рук. кр.жукоев: Алла Лапала 040-563 51 61, Марина Данкова 044-529 8650.

РОССИЙСКИЙ ЦЕНТР НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (РЦНК)
 Rosenskildintakuja 1, 00250 HKI, тел. (09) 436 0025, факс (09) 444 784. Сайт: <http://fin.rsg.uu.ru>
Уважаемые посетители!
 Российский центр науки и культуры закрыт на капитальный ремонт. Об открытии Центра будет объявлено дополнительно. Следите за обновлениями.

РУССКИЙ КУЛЬТУРНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКИЙ СОЮЗ Р. О. РУССКИЙ ДОМ
 Sorainen Rantatie 33 D, 5 этаж. Тел.б 050-343 60 96 www.rkdsk.fi E-mail: rkdsk@vkl.fi
 Испол. директор Рейно Бюркланд. Председатель Антти Тимонен. Предлагаем услуги в оформлении бланков по интернету для обмена и получения заграничного паспорта гражданам РФ. Также печатаем доверенности, различные справки, делаем копии.
КУРСЫ И КОЛЛЕКТИВЫ
Вокальный ансамбль «Благовест». Ср. 19.00. Репертуар: русская духовная музыка. Рук. Людмила Ридаль.
Вокальный ансамбль «Русская Песня». Пн.18.00. Ср.18.00. Рук. Людмила Ридаль.
Русский инструментальный ансамбль «Шмель - трио». Чт. 17.30. Рук. Рейно Бюркланд.
Театральная студия «я паТера». Ср. 19.45. Реж. А.Арт. 050-595 1644.
Студия восточного танца, без ограничений в возрасте Вт. 20.00. (Мол. дом, Vesala, Tuuskalankuja 4), Сб.9.30. (Мол. дом, Meirilahti). Рук. Анна Артемюкова, тел. 0443068561
Клуб любителей авторской песни - встречи по третьему пятнице каждого месяца в 18.00. Рук. Вероника Микуленко.
Клуб любителей путешествий - встречи по четвертому пятнице каждого месяца в 18.00. Председатель Юрий Пелтонен.

РУССКИЙ КЛУБ «САДКО» р. о. РУССКИЙ ДОМ
 Sorainen Rantatie 33 D, 5 этаж.
 Тел: 050-343 60 96, www.sadko.fi, E-mail: sadko@vkl.fi
 Исполнительный директор Рейно Бюркланд.
 Председатель Юрий Мельников, тел.: 040-502 74 25
 Координатор Лариса Малмберг, тел.: 050-443 3733
Канцелярия РМД: Сабаринской, Сб. 9.09. русский язык.
С 8 часов учебного года, дорожные друзья! Приглашаем в наши творческие студии и кружки детей и взрослых! Во время наших занятий, переживания, совместного творчества дети быстрее развиваются. Все это нам необходимо уже сейчас, а не в далекой «взрослой жизни».
РАСТИСАНИЕ РАБОТЫ КРУЖКОВ
Русский клуб «Садко», Кружок Репетиции Рантие 33 D 5 эт. Вок. ансамбль «Акцент». Вт. 13.00. Ср. 17.00. Чт. «Колоколчики» Сб. ср. гр. 11.00, мл. гр. 12.00. Рук. Людмила, тел. 044 020 6511. Пн. Ср. гр. Математика. Рук. Светлана, тел. 044 982 9336. По расписанию преподавателя. Фортепианный класс. Рук. Сергей, тел. 040 519 4819.

Kälähden nuorisotalo. Vuosaari. Pohjavedenkatu 5. Бс. Ладушки: 10.00 (2-3р.). Музыкальный Колобок: 11.00 дети 4-5 лет. 12.00 дети 3-4 л. Преп. Уммертунен, Сб. 9.09. русский язык. 10.00 д. 4-5 лет, преп. Аля, тел. 044 345 7737. Рисование: дошк.11.00, шк. 12.00. Преп. Михаил, тел. 040 961 0618. Художественная гимнастика: 9.30, 10.15 дети 4-6 лет, 11.00 дети 7-13 лет. Преп. Лариса, тел. 040 514 9352. Русский язык: 1-ый кл 10.30, 2-ый класс в 12.00, 3-ый кл 13.45. Преп. Римма, тел. 044 547 8788. Шелкунчик, 4-ый кл. 13.00. Преп. Ева, тел. 040 529 3209.
Nuorisotalo Meirilahti, Vesala, Rantatie 33 D, 5 эт. русский язык. Математика: 10.00 до 3 лет. Словарники: 11.00 от 4 лет. Азбука: 12.00 от 5 лет. Подготовительные: 13.00 от 6 лет. Преп. Раиса, тел. 040 549 2829. Студия эстр. танца «Роза ветров» 10.30 шк. Преп. Анна, тел. 044 306 8561. Клубный театр «Петрушка»: 12.00. Преп. Мария, тел. 040 561 2077.

Vesalan nuorisotalo, Tuuskalankuja 4. Сб. «Каблучок»: Ритмика и танц. язык 3-4 л. 10.00. Детский танец 11.30 дошк., 13.00 7-13 лет, 14.00 от 17 лет. Преп. Мария, тел. 044 575 0521. Математика, 9.00-15.00 шк. Преп. Светлана, тел. 044 9829 336. Группы формируются по возрастным категориям. Рисование. Дети. 10.00, шк. 11.00. Преп. Михаил, тел. 040 961 0618. Вт. Каблучок 17.00, шк. 18.30 дошк. Восточные танцы 19.15. Преп. Эльвира, тел. 044 575 0521.
Kontulan nuorisotalo Luuppi, Ostosie 4. Вт. Студия эстрадного танца «Роза ветров» 17.30 Преп. Мария, тел. 044 306 8561. Street Dance, шк. 19.00, преп. Федор, тел. 045 165 1075.
Myllyruon nuorisotalo, Väikivenieken 6. Бс. Street Dance, ср. 13.00. Преп. Федор, тел. 045 165 1075. «Каблучок»: 10.00 от 13 лет. Восточные танцы: 11.00 начинающие, 12.00 выступающие. Преп. Эльвира, тел. 044 575 0521.

В расписании работы кружков могут быть незначительные изменения.

РУССКИЙ ТЕАТР В ФИЛАНДИИ Р. О.
 Председатель общества и режиссер – Ирина Резникова. Тел.: 041-444 0994. www.russkiteaterin.fi.boxmail.biz
 Приглашаем на прослушивание всех, кто вместе с нами хочет постигать азарт актера мастерства. Нам нужны также добровольные помощники – осветители, звукооператоры, менеджер администратор и другие театральные профессии. Ждем Вас! Открыт набор в молодечную студию Русского театра. Приглашаем потенциальных спонсоров к сотрудничеству!

РУССКОЯЗЫЧНОЕ АКАДЕМИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО
 Тел.: 050-350 36 76, факс: 09-629 6759
www.researcher-at.ru, E-mail: rao@researcher-at.ru
 Разработка программы факультативного обучения для русскоязычных школьников в Финляндии. Создание программы по трудоустройству русскоязычных выпускников с высшим образованием.
 Клуб интеллектуальных игр «Что? Где? Когда?» (www.chgk.fi).

РУССКОЯЗЫЧНЫЙ ДЕТСКИЙ КЛУБ «РОСИНКА»
www.rosinka-helsinki.com Teerisuonte 8 R, Хельсинки
 Клуб приглашает на занятия в группу Р. Р. – музыкально-игровые занятия (от 1 года до 2,5 лет) Акварели – кружок изобразительного искусства (от 3 лет) Веселые нотки – развивающие музыкальные занятия (от 2,5 лет) Нарпу Елкс-Иш! Матрешки – развитие речи (от 2 лет) Волшебные книги – обучение чтению по методу Н. А. Зайцева (от 3 лет) Веселый кружок – кружок визания для детей и взрослых Сами с усами – детский углубленный курс (от 4 лет) Тел: 050 338 6023. Бс 8 Р (7 минут ходьбы от станции Малими). Дополнительная информация на сайте или по телефону +358 50 362 8865 Екатерина.

СЕМЕЙНЫЙ ЦЕНТР «МАРИЯ»
 объявляет набор на занятия и кружки на учебный 2016-2017 год. Расписание занятий и их стоимость на сайте: www.perhekeskusmaria.fi
 Русский, финский, английский языки. Музыкально-игровые занятия. Хоровые и танцевальные занятия. Уроки ручного труда и изо-студии. Гимнастика, Йога, аэробика, zumba для детей и

взрослых. Детская Академия. Клуб юных путешественников. Балльные танцы.
 Опытные педагоги-профессионалы ждут Вас в клубе по адресу: Luistekie 37, 00710 Helsinki (Pihlajakallio), тел.040055257, эл. почта: perhekeskusmaria@gmail.com
СООЗ РУССКИХ ХУДОЖНИКОВ ФИЛАНДИИ «ТРИАДА»
 Почетный председатель – Андрей Геннадиев
 Председатель Союза – Михаил Сиймес, тел. 0505342761
 Зам. Председателя – Александр Курьянов, тел. 0415357268
 Ответственный секретарь – Татьяна Перж, тел. 0415405254, reje@triada.fi
 Созданная в 1998 г. Союз «ТРИАДА» преследует целью объединить художников, выходящих из бывшего СССР по состоянию проживания в Финляндии. Важнейшей задачей Союза является популяризация русского искусства среди финской художественной общественности, широкой публики Финляндии и других стран.
 С этой целью проводятся выставки, как в Финляндии, так и за рубежом, издаются рекламные плакаты и каталоги. Союз принимает заказы на выполнение живописных (в том числе портретов), интерьерных, иконописных, реставрационных, ювелирных и др. художественных работ. По всем вопросам обращаться к ответственному секретарю. Надеемся, что Союз «ТРИАДА» будет интересным и полезным для Вас. ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!

СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО
 Председатель: Петри Новичкин, тел.: 0400-488048.
 Информация для контактов на сайте: www.dynamo.net
ВОЛЕЙБОЛ. Две мужские команды играют на уровне 4 и 5 лиги. Две женские команды играют на уровне 3 и 4 лиги.
БАСКЕТБОЛ. Мужская команда играет на уровне 4 лиги.
ФУТБОЛ. Мужские команды играют на уровне 7 лиги.
ФОРБОЛ. Две мужские команды играют на уровне 5 и 6 лиги.

СПОРТ – ЛЕГКАЯ АТЛЕТИКА HIFK-YLEISURHEILU RY
 Проводится набор девочек и мальчиков 11-13 лет. Спринтерский и барьерный бег, бег на выносливость, прыжки в длину, высоту и т. д., хорошая общефизическая подготовка, спортивные У. кого быстрое ноги – приходи! Тренер Антти Юри 0400-258355

СПОРТИВНЫЙ КЛУБ SPINNINKOLA
 проводит набор мальчиков и девочек от 4-х лет для занятий настольным теннисом, плаванием и ОФП (Объединенный Финской Подготовки). Настольный теннис проводится в Maunulan Liikuntahalli в Хельсинки плавание в бассейнах Itäkeskus и Vuosaari, и других бассейнах, по договоренности, тренировки по ОФП проходят в зале Liikuntamylly в Мюллюнпору. Подробнее на сайте www.spinninkola.fi и по тел. 040 5408 737

СРЕДНЕАЗИАТСКИЙ КЛУБ «ЮЛДУЗ» – KESKI-ASIANTANSKAOEN YHDISTYS «JULDUZ»
 Наш клуб для всех выходящих из Средней Азии. Клуб создан в январе 2004 года. Цель клуба содействовать развитию и поддерживать культурные, исторические, традиционные и дружеские отношения устраивает мероприятия и праздники в меру своих возможностей. Клуб «Юлдуз» приглашает всех желающих. Вас ждет теплый прием и возможность пообщаться на родном языке. Добро пожаловать! Тел.: 050-368 33 61 (18.00-20.00), по e mail: mavlouda@msn.com

STADIN DELFINIT RY
 Школа плавания для детей от 5 лет и старше. Спортивная группа плавания с уча стием в соревнованиях. Группа АКВАФитнес для женщин. Занятия проводятся в бассейнах: itäkeskus, «Jokamäki», «Tikkurila». Занятия проводит тренер по плаванию Марина Войталяйнен. тел.: 050 5201852, e-mail marivou@mail.ru

ТВОРЧЕСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ «КАРАМЕЛЬКА РУ»
 Рук. Эльвира и Николай Воденниковы, тел. 044 2045598, solotko67@mail.ru Приглашаем детей и их родителей в студию спортивно-бального танца, классического танца, эстрадного шоу. Взрослым научим социальным танцам и свадебному вальсу.

ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ КОЛЛЕКТИВ АНИРИ
 Инф. по тел.: 050-545 18 57. Балет, Диско, Характерный, Модерн, Восточный, Латиноамериканский, Испанский и 9 до 12; с 13 до 18; а также для взрослых. Для самых маленьких 3-5 лет – танцевально – игровая программа. Основы балета и детские танцы 6-8 лет, а также для младших групп занятия по гимнастике.

ТОВАРИЩЕСТВО УКРАИНЦЕВ В ФИЛАНДИИ
 Поевний рідну мову й культуру. Мова і спів, музичні, вечірники, спів; український клуб (toivõ alaiste veide чительна ка з високою академічною освітою (toivõ-фин-англ) Звертається: Деніс Перцев тел.: 040-5503129 www.facebook.com/groups/ukraina-suomi Если интересна наша деятельность, присоединяйтесь к нам в Фейсбуке. Кто не владеет украинским, у нас пишут на русском языке, это не запрещается.

ФИНСКОЕ ОБЩЕСТВО РЕРИКА КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР
 Torkonitie 21 A 7 00380 Helsinki www.roeric-finnland.org info@roeric-finnland.org Тел: +358 442937161
 Председатель Мира-Валентина Лимматинен

ФИЛАНДСКАЯ АССОЦИАЦИЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ОБЩЕСТВ ФАРО
 Председатель: Наталия Нерман
 E-mail: natalia.nerman@faro.fi faro.svi@gmail.com
 Исполнительный директор Станислав Маринен, 045 652 7869
 Координация по связям с общественностью Татьяна Перцева, 045 264 9004

ФИЛАНДСКОЕ РУССКОЯЗЫЧНОЕ ЛИТЕРАТУРНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ Р. О.
<http://balticwaves.ucoz.ru> Председатель Провлания Соломон Каныа, тел.: 050 3375 127 e-mail: solokagna@gmail.com
 Приглашаем к сотрудничеству в журнале «Балтийские волны» авторов, как опытных, так и начинающих. Материалы для публикации принимаются по электронной почте: balticwaves@gmail.com

ФИЛАНДСКОЕ ОБЩЕСТВО ПСИХИЧЕСКОГО ЗДОРОВЬЯ Группа «Жизни – Да!» Тел. для справок: 040-568 9681 Сайт: <http://lifeyes.info>

ФОНД КУЛЬТУРА
 Культурная деятельность фонда Cultura обновляется, и культурная гостиница открыта на новом месте по адресу: Lintulahdenkatu 10. Следите за событиями на нашем сайте: www.culturaf.fi

МОЛОДЕЖНОЕ ОБЩЕСТВО ALLIANCE
 Iskander_lazar@yahoo.com, или alliance2002@bk.ru
 Справки по тел.: +358 44 364400. Приглашаем в Кружки Подача заявок на e-mail: alliance2002@bk.ru

ЛИТЕРАТУРНАЯ ИНТЕРНЕТ-ГАЗЕТА ФИЛАНДИИ «СЕВЕРНАЯ ШИРОТА»
 проект «Эмигрантский проспект»
 Председатель организации: Виктория Мисилова, + 358 503301853 Главный редактор: Геннадий Михлин, + 358 400809913 www.sever.fi SKYPE: sever-fi

ХОККЕЙНЫЙ ЛЮБИТЕЛЬСКИЙ КЛУБ «СПАРТАК ХЕЛЬСИНКИ»
www.spartak.fi, эл. почта: hcspartak12@gmail.com.
 Клуб приглашает в команду игроков – мужчин от 18 до 50 лет. Регулярные тренировки и игры в турнирах на уровне StadiLiga. Профессиональный тренер – чемпион мира, двукратный кол-

лектник, дружественная атмосфера.
 Заинтересованные просим звонить по тел.: 040 563 9 563.

ХРИСТИАНСКИЙ РУССКИЙ КЛУБ «СЛОВО»
 Анонимный Хельсинки
 E-mail: liia.kaitanen62@mail.ru www.rus.adventist.fi
 Приглашаем детей от 10 до 15 лет в подростковый клуб «Слово».
 Доп. информация: www.facebook.com/groups/292474594195023/
 Каждую субботу богослужения на русском языке с 13.30.
 Каждое воскресенье с 11.00 до 13.00 работает бесплатное кафе для одиноких и малообеспеченных. Добро пожаловать!

ХРИСТИАНСКИЙ РАДИОКЛУБ «ВЕРА, НАДЕЖДА, ЛЮБОВЬ»
 в эфире радио KSL 100.3 MHz по субботам в 17.00
 Подробная информация на сайте: www.radioclub-ksl.webs.com
ШЕНГЕНСКАЯ ЛИГА ВК
www.kv.fi Тел.: 040-5415 222, e mail: finnn@mail.ru
 Приглашаем всех взрослых и находящихся в команде, а команды на игры КВН Финляндия!

ШКОЛА НАЧАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ ФИГУРНОМУ КАТАНИЮ НА КОНЫКАХ ПРИ НСК
 Приглашаются девочки и мальчики старше 3 лет в новую группу по сб 11.00-11.45 на катке Oulunkylä. Занятия проводятся на рус. яз. под руководством опытного высококвалифицированного тренера. Тренировки направлены на развитие необходимых навыков катания относительно возраста и стартового уровня подготовки. Доп. инф. по тел.: 0405162415, тренер осоевые предправления для взрослых. Преподавание на финском, английском и русском языках. Танцевальные курсы: GymBreak/Hiphop-Workshop Занятия проводятся в GymnKampri, Sähkötalo Suomalainen Voimisteluseura ja ru тел.: 050 467 9111, www.voimisteluseura.fi

ДЕТСКИЙ И ПОДРОСТКОВЫЙ КЛУБ приглашает девочек и мальчиков в разнообразнейшие спортивные секции и кружки. Также имеются особые предложения для взрослых. Преподавание на финском, английском и русском языках. Танцевальные курсы: GymBreak/Hiphop-Workshop Занятия проводятся в GymnKampri, Sähkötalo Suomalainen Voimisteluseura ja ru тел.: 050 467 9111, www.voimisteluseura.fi

ФИНСКОЕ ОБЩЕСТВО ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ГИМНАСТИКИ SUOMALAINEN VOIMISTELUSEURA RY
 предлагает занятия по художественной гимнастике как в спортивных, так и в хобби-группах. Занятия проводятся в Хельсинки и Эспоо под руководством профессиональной команды тренеров. Объявляется дополнительный набор в Хельсинки в хобби-группу по художественной гимнастике для девочек 3-6 лет, а так же в группу начальной подготовки для девочек 4-7 лет. Занятия проходят под чутким руководством опытного тренера Эстлинии – Наталии Ротковской, запись по тел.: 041 7552287. Приглашаем в новую группу в Эспоо (Leppävaara) девочек 3-6 лет по тел. и восп. Запись и справки по инфо клуба. Также занятия в Мюллюнпору, Коруо, Юско, Тиккурила, в центре Хельсинки и Эспоо. Справки по тел.: 050 467 9111 и электронной почте: voimisteluseura@gmail.com. Добро пожаловать! Мы рады видеть каждого!

ВАНТАА
КЛУБ ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ «РАДУГА»
www.gadpa.fi тел.: 050-538 05 32, 040-519 99 28
РАСТИСАНИЕ КРУЖКОВ И СТУДИЙ:
Первый ознакомительный урок – БЕСПЛАТНЫЙ! Занятия проходят в Hakunilan nuorisotalo(Läskärinatie 4), Länsimäen nuorisotalo(Suunnitelaankuja 2). С нами просто и весело!
СУБОТА (ЖАКУНИЛА)
Искусство Песни: Ольга Сепянина. Суббота (Жакунила) Мл.гр 11.00-13.00 (7-12 лет), Стр.р 13.00-15.00 (13-18 лет)
Музыкальный театр: Педагог: Наталья (Дронжинка) Хартиканен Суббота (Жакунила). Мл.гр. 12.00-12.45 (2-5 лет), Ср.р. 13.00-14.30 (от 6 лет)
Лепка: Педагог-Анита Аро, Суббота (Жакунила). 13.30-14.30 (2-4 года с мамami, 5 лет сами)
Гимнастика для малышей: Суббота (Жакунила) От 10 мес-2 года совместно с мамami 12.00-12.45
ВОСКРЕСЕНЬЕ (ЖАКУНИЛА)
Оч.мелкие ручки: Педагог- Кристина Черных, Воскресенье (Жакунила), Мл.гр. 12.00-12.45 (от 2 лет с мамami)
Танцевальная студия: Педагог- Федор Гасанов, Воскресенье (Жакунила), 11.00-12.00 (8 лет) Стр.Ганс. 12.00-13.00 (9 лет) Брейк Дэнс.
Посвящение: Педагог-Александр Богданов, Воскресенье (Жакунила) 13.30-15.00 (8-12 лет)
Диджей студия: Педагог-Антон Соболев, Воскресенье (Жакунила) 15.00-16.00 (с 14 лет)
ВОТРИКИ (ЖАКУНИЛА)
Искусство: Педагог- Ольга Сепянина, Занятия для взрослых Вт. 18.00-20.00

КРУЖОК ПРИ ЦЕРКВИ
 Приглашаются русскоговорящие дети от 5-12 лет в кружок при лютеранской церкви (Korsen seurakunta) по адресу: Venutienkatie 4 (Mikaeleseurakuntakuja). Кружок проводится по вторникам с 17.00 до 19.00 (бесплатно). Проводятся чаепития, игры и творческие подделки. Занятия по живописи ведет профессиональный художник. Работаем с акриловыми водорастворимыми красками. Доп. инф. по тел.: 041-519 3092, Николай; 044-284 68 39, Галина.
 Русскоязычные вечера в Православном храме в Тиккурила организованы обществом Tikkurilan tiistaiseura гу и Хельсинкским православным приходом. Вечера проводятся по вторникам два раза в месяц. Вечерия мирянского типа в 18:30 и Беседа на русском языке в 19:00-20:00. Дополнительная информация на сайте прихода www.hos.fi и в VK группе храма <http://vk.com/vantaastart>

VANTAAN ELÄVÄN MUSIKIN YHDISTYS VELMU RY
 Тел.: 040-737 69 75 (на русском и финском языках) 040-520 98 55, 050-554 22 17, 09-873 62 64 (по-фински). Предлагаем обучение игре на скрипке; синтезаторе; пиано; гитаре; акустической, электро-, бас-гитаре; пении, музыкальная теория и сольфеджио.

АНТИКАФЕ «VМЕСТЕ» РУССКИЙ КЛУБ ВАНТАА
www.antikafe.fi Уникотке 23, 2 этаж
 Группа в контакте: <https://vk.com/antikafe.vantaa>
 Группа в фейсбуке: <https://www.facebook.com/groups/antikafe.fi/>
Контактные телефоны: +358 46 54 04024, телефон администратора в Антикафе: +358 440 5390917, Наталья.
 Приглашаем в Антикафе в Тиккурила в Антикафе «Vместе» и в Мюриямики в Taidetalo Toimetus.
Мы предлагаем вместе кружков для детей от 1,5 до 15 лет:
 - вокальная и театральная студия (Вера Круглик)
 - шахматы и шашки (Антон Печернин)
 - развитие речи, подготовка к школе, логопедические занятия (Людмила Орешкина)
 - зрительная бумажная пластика (Светлана Раубишко)
 - искусство «Дары Окея»
 - гимнастика (Лариса Рингенин)
 - творческие занятия (Мария Капанен)
 - танцевальная студия (Виктория Филатова)
 - русский язык от 7го класса до Lukio, грамматика (Нина Соловей)
 - английский язык (Ольга Шарма)
 - подробное расписание, стоимость, описание курсов и бланк регистрации на нашем сайте: <http://www.antikafe.fi/klubine-zanjatia-detei/registracia> 2015-2016/
 Также мы предлагаем аренду помещения для проведения детских и взрослых праздничных мероприятий.

Работает кафе, не забывайте с собой наличные!

ЭСПОО
АССОЦИАЦИЯ БИЗНЕСМЕНОВ-ИНОСТРАНЦЕВ В ЕС
 Адрес: Tulinkuja 3, 6 этаж, офис 616, Эспоо (Леппавара) тел. 0400 237 060 или 044 9648957
 e-mail: ulk.liikem.yhdistys@gmail.com
 Ассоциация помогает сделать первые шаги по организации собственного бизнеса в Финляндии, помогает с переводами, оказывает услуги в организационных и юридических вопросах. При Ассоциации работает NON STOP:
 1. Курсы иностранных языков («Иностранный язык за 1 год» - финский язык: понедельник 17.45-18.45 или 19.00-20.00; - английский язык: среда и четверг: 17.45-18.45 или 19.00-20.00;
 2. Русский язык как иностранный: вторник: 17.45-18.45 или 19.00-20.00;
 3. Испанский, французский, итальянский и немецкий: по мере комплектования групп.
 2. Бизнес-Школа для молодежи: среда 16.30-17.30, суббота 11.00-12.00.
 3. Life hacker клуб: по вторникам 18.00-19.30.

ДЕТСКИЙ ЦЕНТР «SUPERKIDS»
 «SuperKids» - это единственный в Э. Эспоо финско-русский детский центр культуры. Адрес: Kirjankatu 1, 02320 Эспоо (15 мин езды от Кампри). Для детей от 1-го месяца и до 16-ти лет у нас открыто 6 студий, в которых работает более 20-ти кружков: Студия музыкально – игрового развития Кружок «Бим-Бом» (для детей от одного года до 4-х лет) Кружок «Ючемику» (для детей от 4-х до 6-ти лет) Лекция/кратко-курс по подготовке «Рiккюк» на конкурс «Играющих детейский сад!» Кружок для детей с особенностями развития (от 3-х лет)/Студия «Лингва» Кружок русского языка (для детей от 5-ти лет)/ Кружок английского языка «Happy English» (для детей от 3,5 лет) Кружок украинского языка (для детей от 4-х лет)/Кружок развития речи (для детей от 3-х до 5-ти лет)/Кружок «Логопедическая мозаика» (для детей от 4-х лет)/Кружок обучения чтению «Волшебные кубики» (для детей от 3-х лет) /Математический кружок «Веселый счет» (для детей от 4-х лет)/Музыкальная студия/ Вокальный кружок (для детей от 4-х лет) /Обучение игре на фортепиано, аккордеоне, гитаре (для детей от 4-х лет) /Театральная студия /Театр «Маски» (для детей 3-15-ти лет) /Кукольный театр «Пинокио» (для детей 2-3-х лет) /Студия хореографии и пластики/Танцевальная студия (для детей от 3-х лет) Игровая гимнастика (для детей от 4-х лет) /Кружок для малышей с мамami «Мама и я» (для детей от 1-го месяца до года) /Студия изобразительного и прикладного искусства Кружок «Рисунки играя» (для детей 3-5 лет) /Кружок изобразительного искусства (для детей от 6-ти лет) Семейный кружок «Бумажная фантазия» (для детей от 4-х лет и для всей семьи) /Кружок «Мелкие ручки» (для детей от 4-х лет) Во всех кружках открыты группы по возрастным категориям! Наши дети ожидают профессиональные педагоги с уникальными авторскими программами и с большим опытом работы с детьми! А для родителей мы подготовили «Эксклюзивное воскресенье!» Пять кружков каждое воскресенье ждут мам и пап! Мы работаем для вас открыто! Подробная информация на сайте www.superkids.fi и по телефону 045-2079609 К нам ждет дети из городов столичного региона! Мы ждем и вас! Добро пожаловать!

ДЕТСКИЙ ЦЕНТР HAPPY LAND
 Центр HAPPY LAND для детей и взрослых
 Рук.: Татьяна Долголенко. Расписание занятий и дополнительная информация на сайте happyland.fi, по телефону 0400723157 или по эл. почте: info@happyland.fi
 Ждем с собой: Меренникянkatu 3, (вход с противоположной стороны по адресу) р. 02320 Эспоо (100 метров от торгового центра Lipulaiva).
Занятия для детей:

- Увлекательные комплексные занятия «Юма» для детей от 1,5-7 лет;
 - Гимнастика и массаж для малышей (от 2 мес. до 4 лет);
 - Искусство для детей от 7 - 12 лет;
 - Музыкально-развивающий кружок «Та-ра-ра» (от 6 мес. до 1,5 лет);
 - Студия Арт Мастерства «САМ» (все виды ручной работы для всех желающих от 1,5 лет);
 - Музыкально-театральная студия для детей от 5- 9 лет;
 - Школа- студия танцев «ARBECK» для детей 4-5 лет;
 - Музыкальный клуб для школьников;
 - Мини-садик для детей, вы можете оставить ребенка на 3-4 часа и он проведет это время с пользой).
- Занятия для взрослых:** - Занятия для взрослых «Здоровая спина» - Мастер классы по живописи для взрослых и детей от 8 лет - Финский и Английский языки для взрослых и для мам с детьми.

Международный центр ВСТРЕЧ ТРАПЕЗА
 Адрес: Filoksenia yk, Международный центр встреч Трапеза, Kotikyläntie 5, 02270 Эспоо
trapesa.tolistoimisto@sausalahhti.fi,

НАММАСТИККУРИ ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
Коррекция косметических дефектов
Отбеливание и снятие зубных отложений
Фарфоровое покрытие и протезирование
Рентгенологическое обследование

ОСЕННЕЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ:
Осмотр 15 евро
Металло-керамическая кронка 500 евро

Время можно заказать по телефону: 040-552 47 18
KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)

КВАРТИРЫ В АРЕНДУ Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке
тел. 050 – 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

Lakiasiaintoimisto NordLex Oy NordLex Law Offices Ltd

МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском, английском, шведском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi
www.nordlex.fi
Helsinki-Kiev-Moskova-St. Petersburg-Tallinn

Доска объявлений Финляндии Doska.fi

doska.fi

- Недвижимость
- Здоровье и красота
- Поиск работы
- Бизнес-контакты
- Товары для детей
- И многое другое, 24/7

Добро пожаловать в музыкальный
финско-русский детский сад
Принцесса Эмилия
расположен в 200 м от берега моря

Мы открыты 12 месяцев в году
с 6.00 (7.00) до 17.00 (18.00)
при индивидуальной
договоренности,
также при индивидуальной
договоренности для детей



Детский центр
комплексного
развития
детей от
1 до 4-х лет и
от 4 до 12-ти лет,
входящий в
ассоциацию
финской
системы
дошкольного
образования

Karhutorpantie 1, 00890 Helsinki
www.pmtk.fi info@pmtk.fi
+358 40 768 4275



KALINKA

КАЛИНКА ПРЕДЛАГАЕТ
ШИРОКИЙ ВЫБОР ПРОДУКТОВ!

Всегда в ассортименте:
Хлеб, выпечка, печенье, конфеты, торты,
молочные и мясные продукты, пельмени
и полуфабрикаты, консервы и напитки,
календари, газеты и многое другое!



Адреса и время работы магазинов:

TIKKURILA Пн.-пт.: 9.00-20.00 Сб.: 9.00-18.00 Вс.: 12.00-18.00 Asematie 10, Tikkurilla Тел.: 050-467 62 03	ITÄKESKUS Пн.-пт.: 9.00-21.00 Сб.: 9.00-19.00 Вс.: 11.00-18.00 Станция метро Итjэскесу Тел.: 045-155 03 65
--	--

www.kalinkahelsinki.fi



Vuodent

Harustie 7c, HELSINKI м. RASTILA

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ
ДИАГНОСТИКИ, ЛЕЧЕНИЯ И
ПРОТЕЗИРОВАНИЯ ЗУБОВ

справки по тел.: 050-340 40 20

WWW.VUODENT

OKEY.FI

КОМИССИОННЫЙ МАГАЗИН

Valtikka Kirppis

- ОДЕЖДА •
- МЕБЕЛЬ •
- БЫТОВАЯ ТЕХНИКА •

В магазине есть
детский уголок и кафе!

Torikatu 6, Vuoksenniska
Тел.: 044-33 22 205

Добро пожаловать!

Valtikka Kirppis

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1,10 e

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

СПЕКТР
Kustannus Oy
Haapaniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530

тел./факс: (812) 603-03-96
тел.: (812) 974-66-36
+358 (0) 9 424 79373
e-mail: kingline2004@mail.ru
www.kingline.ru



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас
от дома до дома на маршруте
Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

– МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ
И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!

– МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
– ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!

– ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ
ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

